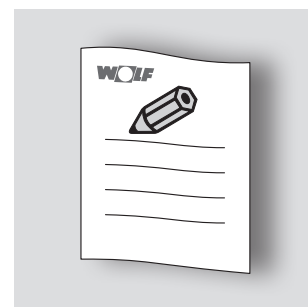




DE	Checkliste KLIMAGERÄTE ATEX KG/KGW Top Deutsch Änderungen vorbehalten!	02
DK	Tjekliste KLIMAAGGREGATER ATEX KG/KGW Top Dansk Forbehold for ændringer!	04
EE	Kontroll-leht KLIIMASEADMED ATEX KG/KGW Top Eesti Võib esineda muudatusi!	06
ES	Lista de comprobación CLIMATIZADORES ATEX KG/KGW Top Español ¡Con reserva de modificaciones!	08
FI	Tarkistuslista ILMASTOINTILAITTEET ATEX KG/KGW Top Suomalainen Oikeudet muutoksiin pidätetään!	10
FR	Check-list CENTRALES DE CLIMATISATION D'AIR ATEX KG/KGW Top Français Sous réserve de modifications techniques !	12
GB	Checklist AIR-HANDLING UNITS ATEX KG/KGW Top English Subject to modifications!	14
HU	Ellenőrző listája KLÍMABERENDEZÉSEK ATEX KG/KGW Top Magyar A változtatások joga fenntartva!	16
IT	Check list CLIMATIZZATORI ATEX KG/KGW Top Italiano Con riserva di modifiche!	18
LT	Kontrolinis lapas „ATEX“ ORO KONDICIONIERIAUS KG/KGW Top Lietuvos Galimi pakeitimai!	20
NL	Checklist LUCHTBEHANDELINGSKASTEN ATEX KG/KGW Top Nederlands Wijzigingen voorbehouden!	22
PL	Lista kontrolna KLIMATYZATORÓW ATEX KG/KGW Top Polski Zmiany zastrzeżone!	24
PT	Lista de verificação CLIMATIZAÇÃO ATEX KG/KGW Top Português Sujeito a alterações!	26
RO	Listă de control CLIMATIZARE ATEX KG/KGW Top Românesc Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări!	28
SE	Checklista KLIMATAGGREGAT ATEX KG/KGW Top Svenska Med förbehåll för ändringar!	30
CZ	Kontrolní seznam KLIMATIZACE V PROVEDENÍ ATEX KG/KGW Top Česky Změny vyhrazeny!	32
SK	Kontrolný zoznam KLIMATIZÁCIE VO VYHOTOVENÍ ATEX KG/KGW Top Slovenský Zmeny vyhradené!	34
HR	Popis za provjeru KLIMATIZACIJSKI UREĐAJI ATEX KG/KGW Top Hrvatski Pridržano pravo na izmjene!	36

Checkliste	für Klimageräte in explosionsgeschützter ATEX – Ausführung		  
	zur Klassifizierung entsprechend der Explosionsschutzrichtlinie 2014/34/EU		

1. Projektdaten

Kunde:			
Projekt / Kommission:			
Projekt-Nr.: / Position:			

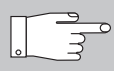
2. Gerätedaten

2.1 Aufstellung:	Innenaufstellung		Außenaufstellung	
2.2 Baureihe:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Baugröße:				

3. Gerätevariante

Geräteart:	3.1 Zuluftgerät	☐
	3.2 Abluftgerät	☐
	3.3 Kombiniertes Zuluft- und Abluftgerät Nur Abluftgerät in explosionsgeschützter Ausführung.	☐ Zuluftgerät durch luftdichte (Kl. 4), automatische Absperrklappe geschützt. Umluftklappe: nicht zulässig Wärmerückgewinnung: Zone 1+2: Nur KVS möglich Alternativ: „Nur bei Zone 2“: KGX / KGXD / GS-PWT bei Kundenbestätigung (siehe Punkt 5.2).
	3.4 Kombiniertes Zuluft- und Abluftgerät Zuluftgerät und Abluftgerät in explosionsgeschützter Ausführung.	☐ Umluftklappe: Zone 2: möglich, Zone 1: nicht sinnvoll Wärmerückgewinnung: Zone 1+2: KVS / KGX / KGXD / GS-PWT möglich Zone 1: KGX / KGXD / GS-PWT möglich bei Kundenbestätigung (siehe Punkt 5.2).

4. Geräteklassifizierung

ACHTUNG:  Atmosphäre innerhalb und außerhalb des Gerätes ist anzugeben! Hinweise:  Ausnahmen:	4.1 Gerät Innen:	Zone 1 ☐ Klassifikation: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zone 2 ☐ Klassifikation: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Keine Zone ☐	
	Temperaturklasse:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Zündtemperatur über:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
	4.2 Gerät Außen:	Zone 1 ☐ Klassifikation: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zone 2 ☐ Klassifikation: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Keine Zone ☐	
	Temperaturklasse:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Zündtemperatur über:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
		Zone 1: Die Explosionsatmosphäre tritt gelegentlich auf. Hohe Sicherheitsmaßnahmen sind erforderlich. Zone 2: Die Explosionsatmosphäre tritt wahrscheinlich nicht auf, und wenn, dann nur selten oder kurzzeitig. Normale Sicherheitsmaßnahmen. Beide Zonen (Gerät Innen / Gerät Außen) dürfen maximal um eine Stufe voneinander abweichen.		
		Innenaufstellung Zonenfestlegung: Gerät Innen: Zone 1 / Gerät Außen: Keine Zone Nur möglich wenn: Luftwechselrate im Aufstellungsraum > 6/h (um das Gerät herum)	☐	
		Außenaufstellung Zonenfestlegung: Gerät Innen: Zone 1 / Gerät Außen: Keine Zone Nur möglich wenn: Ungehinderte, freie Luftströmung an den relevanten Geräteaußenseiten.	☐	
		Nur bei KG / KGW Top.eco Außen Zone 1:	Kein vorhersehbarer elektrostatischer Aufladungsmechanismus vorhanden.	☐

Checkliste

für Klimageräte in explosionsgeschützter ATEX – Ausführung
zur Klassifizierung entsprechend der Explosionsschutzrichtlinie
2014/34/EU

WOLF

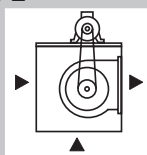


5. Geräteausführung - Sonderbedingungen

5.1 „Norweger- Ausführung“

Außerhalb des
Luftstromes liegender
Standardmotor

Ausschließlich
Zone 2



KG ☐

Innenaufstellung

KGW ☐

Außenaufstellung

ACHTUNG: Alle 4 nachfolgenden Bedingungen müssen zwingend erfüllt sein!

5.1.1 Außen keine Zone

☐

5.1.2 Geräteaufstellung oberhalb der Absaugstelle

☐

5.1.3 Auftretende Gase schwerer als Luft

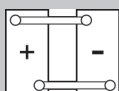
☐

5.1.4 Untere Explosionsgrenze (UEG) wird auch bei Zonenverschleppung zum
außerhalb des Luftstromes liegenden Motor dauerhaft deutlich unterschritten,
d. h. bauseits ist keine Gasansammlung im Bereich des Motors möglich.

☐

5.2 Wärmerückgewin- nungssysteme bei kombinierten Zu- und Abluftgeräten

KVS



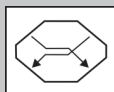
KGX



KGXD



GS-PWT



5.2.1 Nur Abluftgerät in explosionsgeschützter Ausführung

Zone 1:

KVS ☐

Zone 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bestätigung bei KGX/KGXD/GS-PWT: ☐

Untere Explosionsgrenze (UEG) bei
Zonenverschleppung durch das KGX- /
KGXD- / GS-PWT- System in das Zuluftgerät
bleibt dauerhaft deutlich unterschritten (keine
explosionsfähige Gasansammlung möglich).

5.2.2 Zuluftgerät und Abluftgerät in explosionsgeschützter Ausführung:

Zone 1:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bestätigung bei KGX/KGXD/GS-PWT: ☐

Bauseitige Gaswarneinrichtung für den
Explosionsschutz wird montiert.

Zone 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Hinweis zur Lieferung:



Bei größeren, aus Transportgründen geteilten KGX / KGXD / GS-PWT, muss nach dem
bauseitigen Zusammenbau des KGX / KGXD / GS-PWT, eine abschließende Prüfung
durch WOLF oder von WOLF beauftragte Personen stattfinden.

6. Beurteilung

Verantwortlich für
die Beurteilung:



Ort

Datum

Name

Unterschrift

Firmenstempel



Vollständig ausgefüllte Checkliste ist für die Angebotserstellung und
die Auftragsbearbeitung zwingend erforderlich!

Tjekliste	til klimaanlæg i eksplosionssikker ATEX-udgave		  
	til klassificering iht. direktiv 2014/34/EU om beskyttelse mod eksplosionsfare		

1. Projektoplysninger

Kunde:			
Projekt/ kommission:			
Projektnr./ position:			

2. Anlægsoplysninger

2.1 Opstilling:	Opstilling indendørs		Opstilling udendørs	
2.2 Model:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Produktstørrelse:				

3. Anlægsvariant

Anlægstype:	3.1 Indsugningsluftanlæg		☐
	3.2 Udsugningsluftanlæg		☐
	3.3 Kombineret ind- og udsugningsluftanlæg Kun udsugningsluftanlæg i eksplosionssikker udgave	Indsugningsluftanlæg er beskyttet vha. lufttæt (klasse 4), automatisk stopventil. Luftcirkulationsventil: ikke tilladt Varmegenvinding: Zone 1+2: kun mulighed for kredsløbssystem Alternativ: "Kun ved zone 2": KGX/KGXD/GS-PWT ved kundebekræftelse (se punkt 5.2)	☐
	3.4 Kombineret ind- og udsugningsluftanlæg Ind- og udsugningsluftanlæg i eksplosionssikker udgave	Luftcirkulationsventil: Zone 2: mulig, zone 1: ikke hensigtsmæssig Varmegenvinding: Zone 1+2: mulighed for KVS/KGX/KGXD/GS-PWT Zone 1: KGX/KGXD/GS-PWT mulig ved kundebekræftelse (se punkt 5.2)	☐

4. Anlægsklassifikation

BEMÆRK:  Atmosfære både inden i og uden for anlægget skal angives! Anvisninger:  Undtagelser:	4.1 Anlægget indvendigt:	Zone 1 ☐ Klassifikation: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zone 2 ☐ Klassifikation: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Ingen zone ☐	
	Temperaturklasse:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Antændingstemperatur:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
	4.2 Anlægget udvendigt:	Zone 1 ☐ Klassifikation: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zone 2 ☐ Klassifikation: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Ingen zone ☐	
	Temperaturklasse:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Antændingstemperatur:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
		Zone 1: Eksplosiv atmosfære kan undertiden optræde. Strenge sikkerhedsforanstaltninger er påkrævet. Zone 2: Eksplosiv atmosfære optræder sandsynligvis ikke. Hvis den gør, er det kun sjældent eller kortvarigt. Normale sikkerhedsforanstaltninger. De to zoner (anlægget indvendigt/udvendigt) må højst afvige fra hinanden med et trin.		
		Opstilling udendørs Zonebestemmelse: Anlægget indvendigt: Zone 1 / Anlægget udvendigt: Ingen zone		☐
		Kun muligt når: Luftskiftetallet i opstillingslokalet >6/h (rundt om anlægget)		
		Opstilling udendørs Zonebestemmelse: Anlægget indvendigt: Zone 1 / Anlægget udvendigt: Ingen zone		☐
	Kun muligt når: Uhindret, fri luftstrømning på relevante ydersider af anlægget.			
	Kun ved KG / KGW Top.eco Udvendigt zone 1:	Ingen forudsigelig elektrostatisk ladningsmekanisme til stede.	☐	

Tjekliste

til klimaanlæg i eksplosionssikker ATEX-udgave
til klassificering iht. direktiv 2014/34/EU om beskyttelse mod
eksplosionsfare

WOLF

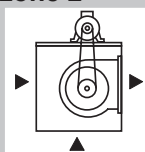


5. Anlægsudgave – særbetingelser

5.1 "Norsk udgave"

Standardmotor uden
for luftstrømmen

Kun zone 2



KG ☐

Opstilling indendørs

KGW ☐

Opstilling udendørs

BEMÆRK: Alle de følgende 4 betingelser skal absolut være opfyldt!

5.1.1 Udvendigt ingen zone

☐

5.1.2 Anlæg opstillet oven over udsugningsstedet

☐

5.1.3 Gasser, der optræder, tungere end luft

☐

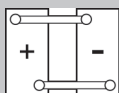
5.1.4 Den nedre eksplosionsgrænse er vedvarende markant underskredet også ved zoneoverførsel til motoren uden for luftstrømmen, dvs. gasophobning i motorområdet på stedet er ikke mulig.

☐

5.2 Varmegenvindings- systemer

til kombinerede
indblæsnings- og
udsugningsluftanlæg

KVS



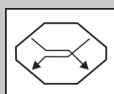
KGX



KGXD



GS-PWT



5.2.1 Kun udsugningsluftanlæg i eksplosionssikker udgave

Zone 1:

KVS ☐

Zone 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bekræftelse for KGX/KGXD/GS-PWT: ☐

Den nedre eksplosionsgrænse er vedvarende markant underskredet ved zoneoverførsel via KGX-/KGXD-/GS-PWT-systemet til udsugningsluftanlægget (eksplosionsfarlig gasophobning er ikke mulig).

5.2.2 Ind- og udsugningsluftanlæg i eksplosionssikker udgave:

Zone 1:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bekræftelse for KGX/KGXD/GS-PWT: ☐

Der monteres en gasadvarselsanordning til beskyttelse mod eksplosionsfare på stedet.

Zone 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Leveringsanvisning:



Ved større KGX/KGXD/GS-PWT, der af hensyn til transporten er opdelt, skal der efter monteringen af KGX/KGXD/GS-PWT på stedet udføres en afsluttende kontrol af WOLF eller en person, der er bemyndiget af WOLF.

6. Bedømmelse:

Bedømmelsesansvarlig:



Sted

Dato

Navn

Underskrift

Firmastempel:



Fuldstændigt udfyldt tjekliste er et ufravigeligt krav til ordreoprettelse og -behandling.

Kontrollnimekiri	plahvatusohu eest kaitstud ATEX-teostusega kliimaseadmetele	  
	klassifitseerimiseks plahvatuskaitse direktiivi 2014/34/EL järgi	

1. Projektiandmed

Klient:			
Projekt/ tellimus:			
Projektinr/ positsioon:			

2. Seadme andmed

2.1 Paigaldus:	Sisepaigaldus		Välispaigaldus	
2.2 Tooteseria:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Suurus:				

3. Seadmete variandid

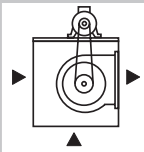
Seadme liik:	3.1 Sisepuhkeõhu seade		☐
	3.2 Väljatõmbeõhu seade		☐
	3.3 Kombineeritud sisepuhke- ja väljatõmbeõhu seade <u>Ainult</u> plahvatusohu eest kaitstud väljatõmbeõhu seade	Sisepuhkeõhu seade on kaitstud õhukindla (klass 4) automaatse sulgeklapiga. Ringlusõhuklapp: pole lubatud Soojustagastus: tsoon 1 + 2: ainult KVS võimalik Alternatiivina: "ainult tsooni 2 korral": KGX/KGXD/GS-PWT kliendi kinnituse korral (vt punkti 5.2)	☐
	3.4 Kombineeritud sisepuhke- ja väljatõmbeõhu seade Sisepuhkeõhu <u>ja</u> väljatõmbeõhu seade plahvatusohu eest kaistud teostusega	Ringlusõhuklapp: Tsoon 2: võimalik, tsoon 1: pole mõistlik Soojustagastus: Tsoon 1+2: KVS/KGX/KGXD/KSPWT võimalik Tsoon 1: KGX/KGXD/GS-PWT võimalik kliendi kinnituse korral (vt punkti 5.2)	☐

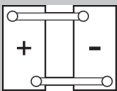
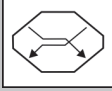
4. Seadme klassifikatsioon

TÄHELEPANU!  Ära tuleb märkida atmosfäär nii seadmes sees kui ka väljas! Märkused:  Erandid:	4.1 Seade sees:	Tsoon 1 ☐ klassifikatsioon: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				tsoon puudub ☐	
		Tsoon 2 ☐ klassifikatsioon: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperatuuriklass:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐		
	Süütetemperatuur üle:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	4.2 Seade väljas:	Tsoon 1 ☐ klassifikatsioon: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				tsoon puudub ☐	
		Tsoon 2 ☐ klassifikatsioon: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperatuuriklass:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐		
	Süütetemperatuur üle:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	Tsoon 1: plahvatusohtlikku atmosfääri esineb aeg-ajalt. Vaja läheb kõrgeid ohutusmeetmeid. Tsoon 2: plahvatusohtlikku atmosfääri ilmselt ei esine ja kui esineb, siis ainult harva või lühiajaliselt. Tavalised ohutusmeetmed. Mõlemad tsoonid (seade sees / seade väljas) tohivad üksitesest erineda maksimaalselt ühe astme jagu.						
	Sisepaigaldus: tsooni määramine: Seade sees: tsoon 1 / seade väljas: tsoon puudub		ainult siis kui: paigaldusruumis õhuvahtetuse kiirus > 6/h (ümber seadme)				☐
Välispaigaldus: tsooni määramine: Seade sees: tsoon 1 / seade väljas: tsoon puudub		ainult siis kui: takistusteta, vaba õhuvool vastavate seadme väliskülgede juurde				☐	
Ainult KG/KGW Top.eco Puhul välistsoon 1:		Teadaovalt puudub elektrostaatilist laengut tekitav mehhanism.				☐	

Kontrollnimekiri	plahvatusohu eest kaitstud ATEX-teostusega kliimaseadmetele	  
	klassifitseerimiseks plahvatuskaitse direktiivi 2014/34/EL järgi	

5. Seadme teostus – eritingimused

5.1 „Norra teostus” Väljaspool õhuvoolu asuv standardmootor Eranditult tsoon 2 	KG ☐ paigaldamine sisse	KGW ☐ paigaldamine välja
	TÄHELEPANU! Kõik 4 järgmist tingimust peavad olema kindlasti täidetud!	
	5.1.1 Väljas ei tohi tsooni olla.	☐
	5.1.2 Seade paigaldatakse väljaimemiskohast kõrgemale.	☐
	5.1.3 Väljuvad gaasid on õhust raskemad.	☐
	5.1.4 Näitajad on alumisest plahvatuspiirist alati oluliselt väiksemad ka siis, kui toimub tsoonidevaheline ülekandumine väljaspool õhuvoolu asuva mootori juurde, st paigalduskohas ei ole gaasi kogunemine mootori juurde võimalik.	

5.2 Soojustagastussüsteemid kombineeritud sissepuhke- ja väljatõmbeseadmetele KVS  KGX  KGXD  GS-PWT 	5.2.1 Ainult plahvatusohu eest kaitstud väljatõmbeseade	
	Tsoon 1:	Tsoon 2:
	KVS ☐	KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Kinnitus KGX/KGXD/GS-PWT süsteemile: ☐ Alumine plahvatuspiir jääb KGX-/KGXD-/GS-PWT-süsteemi kaudu toimuva, sissepuhkeõhu seadmesse suunduva tsoonidevahelise ülekande puhul piirist alati selgelt väiksemaks (plahvatusohtliku gaasi kogunemine ei ole võimalik).
	5.2.2 Sissepuhkeõhu ja väljatõmbeseade plahvatusohu eest kaistud teostusega	
	Tsoon 1: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Kinnitus KGX/KGXD/GS-PWT süsteemile: ☐ Plahvatuskaitseks paigaldatakse kohapeal gaasihoiatusseade.	Tsoon 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐
Märkus tarne kohta:  Suuremate, transpordinõuete tõttu osadeks jaotatud KGX / KGXD / GS-PWT süsteemide puhul peab WOLF või peavad WOLFi poolt volitatud isikud pärast KGX / KGXD / GS-PWT süsteemi kohapeal kokkupanekut viima läbi lõpliku katsetamise.		

6. Hindamine

Hindamise eest vastutav 	Koht Kuupäev Nimi Allkiri Firma tempel 		
	Pakkumise koostamise ja tellimuse töötlemise jaoks on täielikult täidetud kontrollnimekiri kindlalt vajalik!		

Lista de comprobación	para climatizadores en versión ATEX para atmósferas potencialmente explosivas	  
	con vista a la clasificación conforme a la Directiva de atmósferas explosivas 2014/34/UE	

1. Datos de proyecto

Cliente:			
Proyecto/ Comisión:			
N.º proyecto: / Posición:			

2. Datos del equipo

2.1 Instalación:	Instalación en interior		Instalación en exterior	
2.2 Serie:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Tamaño:				

3. Variante de equipo

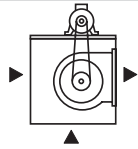
Tipo de equipo:	3.1 Recuperador de impulsión	☐
	3.2 Recuperador de retorno	☐
	3.3 Recuperador de impulsión y retorno combinado Solo recuperador de retorno en versión para atmósferas explosivas	☐ Recuperador de impulsión protegido por compuerta de cierre automática estanca al aire (Cl. 4) Compuerta de recirculación: no se permite Recuperación de calor: Zona 1+2: solo posible KVS Alternativamente: "solo con Zona 2": KGX/KGXD/GS-PWT con confirmación del cliente (ver punto 5.2)
	3.4 Recuperador de impulsión y retorno combinado Recuperador de impulsión y recuperador de retorno en versión para atmósferas explosivas	☐ Compuerta de aire de recirculación: Zona 2: posible; Zona 1: no procede Recuperación de calor: Zona 1+2: KVS/KGX/KGXD/GS-PWT posibles Zona 1: KGX/KGXD/GS-PWT posibles con confirmación del cliente (ver punto 5.2)

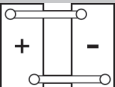
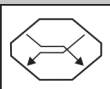
4. Clasificación del equipo

ATENCIÓN:  ¡Las atmósferas dentro y fuera del equipo deben indicarse! Indicaciones:  Excepciones:	4.1 Interior del equipo:	Zona 1 ☐ Clasificación: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Clasificación: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Sin zonas ☐	
	Clase de temperatura:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Temperatura de ignición (más de):	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
	4.2 Exterior del equipo:	Zona 1 ☐ Clasificación: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Clasificación: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Sin zonas ☐	
	Clase de temperatura:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Temperatura de ignición (más de):	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
		Zona 1: La atmósfera explosiva se produce ocasionalmente. No se requieren medidas de seguridad elevadas. Zona 2: La atmósfera explosiva probablemente no se produzca, y si lo hace, solo es con poca frecuencia o brevemente. Medidas de seguridad normales. Ambas zonas (interior del equipo/exterior del equipo) solo deben diferenciarse entre sí en un nivel como máximo.		
		Instalación en interior Determinación de zonas: Interior del equipo: Zona 1 / Exterior del equipo: Sin zonas Solo posible si: Tasa de intercambio de aire en el espacio de instalación > 6/h (alrededor del equipo)	☐	
		Instalación en exterior Determinación de zonas: Interior del equipo: Zona 1 / Exterior del equipo: Sin zonas Solo posible si: Circulación de aire libre y sin obstáculos en los lados exteriores relevantes del equipo.	☐	
		Solo con KG / KGW Top.eco Exterior zona 1: No existe ningún mecanismo de carga electrostática previsible.	☐	

Lista de comprobación	para climatizadores en versión ATEX para atmósferas potencialmente explosivas	
	con vista a la clasificación conforme a la Directiva de atmósferas explosivas 2014/34/UE	 

5. Versión del equipo: condiciones especiales

5.1 "Versión para Noruega" Motor estándar situado fuera de la corriente de aire Exclusivamente zona 2 	KG ☐ Instalación en interior	KGW ☐ Instalación en exterior
	ATENCIÓN: ¡Deben cumplirse las 4 condiciones siguientes sin excepción!	
	5.1.1 Sin zonas en el exterior	☐
	5.1.2 Instalación del equipo encima del punto de aspiración	☐
	5.1.3 Gases producidos pesan más que el aire	☐
	5.1.4 El límite de explosión inferior (UEG) queda muy por encima de forma clara y permanente, aunque se produzca arrastre de zonas hacia el motor situado fuera de la corriente de aire, es decir, las características de obra impiden que se acumulen gases en el motor.	☐

5.2 Sistemas de recuperación de calor en equipos de impulsión y retorno combinados KVS  KGX  KGXD  GS-PWT 	5.2.1 Solo equipo de retorno en versión para atmósferas explosivas	
	Zona 1: KVS ☐	Zona 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Confirmación para KGX/KGXD/GS-PWT ☐ El límite inferior de explosividad (LIE) queda muy por encima de forma clara y permanente, aunque se produzca arrastre de zonas a través del recuperador KGX / KGXD / GS-PWT hacia el equipo de impulsión (no hay posibilidad de acumulación de gases explosivos).
	5.2.2 Equipo de impulsión y de retorno en versión para atmósferas explosivas:	
	Zona 1: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Confirmación para KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Se montará dispositivo de alarma de gases a cargo de la propiedad para la protección contra explosiones.	Zona 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐
	Nota sobre la entrega:  Para los KGX / KGXD / GS-PWT de mayor tamaño, divididos por cuestiones de transporte, tras el ensamblaje del KGX / KGXD / GS-PWT a cargo de la propiedad debe tener lugar una inspección final a cargo de WOLF o de personas designadas por WOLF.	

6. Evaluación

Responsable de la evaluación: 	Localidad Fecha Nombre		
			
	Firma Sello de la empresa		
	¡Para la preparación y tramitación de la oferta es obligatorio presentar la lista de comprobación completamente rellena!		

Tarkistusluettelo	räjähdyssuojattua ATEX-mallia oleville ilmastointilaitteille	  
	luokitteluun räjähdyssuoritusluokissa käytettäväksi tarkoitettuja laitteita koskevan direktiivin 2014/34/EU mukaisesti	

1. Projektin tiedot

Asiakas:			
Projekti/tilaus:			
Projektin numero: / positio:			

2. Laitteen tiedot

2.1 Asennus:	Asennus sisälle		Asennus ulos	
2.2 Sarja:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Koko:				

3. Laitteversio

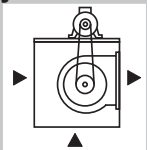
Laitetyyppi:	3.1 Tuloilmalaite		☐
	3.2 Poistoilmalaite		☐
	3.3 Yhdistetty tulo- ja poistoilmalaite	Tuloilmalaite on suojattu ilmatiivillä (luokka 4), automaattisella sulkuventtiilillä. Kiertoilmaventtiili: ei sallittu Lämmön talteenotto: Vyöhyke 1+2: vain KVS mahdollinen Vaihtoehto: Vain vyöhykkeellä 2: KGX/KGXD/GS-PWT asiakkaan vahvistuksen mukaan (katso kohta 5.2)	☐
	3.4 Yhdistetty tulo- ja poistoilmalaite	Kiertoilmaventtiili: Vyöhyke 2: mahdollinen, vyöhyke 1: ei järkevä Lämmön talteenotto: Vyöhyke 1+2: KVS/KGX/KGXD/GS-PWT mahdollinen Vyöhyke 1: KGX/KGXD/GS-PWT mahdollinen asiakkaan vahvistuksen mukaan (katso kohta 5.2)	☐

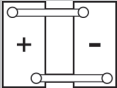
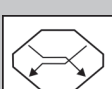
4. Laitteen luokittelu

HUOMIO:  Paine laitteen sisä- ja ulkopuolella on mainittava! Ohje:  Poikkeukset:	4.1 Laitteen sisäpuoli:	Vyöhyke 1 ☐	Luokittelu: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Ei vyöhykettä ☐	
		Vyöhyke 2 ☐	Luokittelu: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Lämpötilaluokka:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
		Syttymislämpötila yli:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	4.2 Laitteen ulkopuoli:	Vyöhyke 1 ☐	Luokittelu: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Ei vyöhykettä ☐	
		Vyöhyke 2 ☐	Luokittelu: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Lämpötilaluokka:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
		Syttymislämpötila yli:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	Ohje: Vyöhyke 1: Räjähdysspainetta ilmenee satunnaisesti. Tiukat turvallisuuksitoimenpiteet ovat pakollisia. Vyöhyke 2: Räjähdysspainetta ei todennäköisesti ilmene tai sitä ilmenee vain harvoin tai lyhytaikaisesti. Normaali turvallisuuksitoimenpiteet. Molemmat vyöhykkeet (laitteen sisä-/ulkopuolella) saavat poiketa toisistaan enintään yhden tason.							
	Asennus sisälle Vyöhykkeen määrittäminen: Laitteen sisäpuoli: Vyöhyke 1 / Laitteen ulkopuoli: Ei vyöhykettä Mahdollinen vain, kun: Ilmanvaihtonopeus asennustilassa > 6/h (laitteen ympärillä)						☐	
Asennus ulos Vyöhykkeen määrittäminen: Laitteen sisäpuoli: Vyöhyke 1 / Laitteen ulkopuoli: Ei vyöhykettä Mahdollinen vain, kun: Esteetön, vapaa ilmavirtaus tarvittavien laitteiden ulkopuolella.						☐		
Vain malleissa KG / KGW Top.eco Ulkona vyöhyke 1:						Ei ennakoitavaa sähköstaattista latausmekanismia olemassa.	☐	

Tarkistusluettelo	räjähdysuojattua ATEX-mallia oleville ilmastointilaitteille	  
	luokittelemiseksi räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettuja laitteita koskevan direktiivin 2014/34/EU mukaisesti	

5. Laitemalli - erityisehdot

5.1 Norjalainen malli Ilmavirran ulkopuolella sijaitseva vakiomoottori Vain vyöhyke 2 	KG ☐ Asennus sisälle	KGW ☐ Asennus ulos
	HUOMIO: Kaikkien neljän alla mainitun ehdon on ehdottomasti täyttyvä!	
	5.1.1 Ulkona ei vyöhykettä	☐
	5.1.2 Laitteen asennus imualueen ulkopuolelle	☐
	5.1.3 Esiintyvät kaasut ilmaa painavampia	☐
	5.1.4 Alempi räjähdysraja (UEG) alittuu selvästi myös vyöhykkeiden yhdistyessä ilmavirran ulkopuolella sijaitsevan moottorin yhteydessä, eli rakenteellisesti kaasujen kerääntyminen moottorin alueelle ei ole mahdollista.	☐

5.2 Lämmön talteenotto-järjestelmä yhdistetyissä tulo- ja poistoilmalaitteissa KVS  KGX  KGXD  GS-PWT 	5.2.1 Vain poistoilmalaitte räjähdysuojattuna mallina	
	Vyöhyke 1: KVS ☐	Vyöhyke 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Vakuutus, mallit KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Alempi räjähdysraja (UEG) pysyy selvästi alitettuna vyöhykkeiden sekoittuessa tuloilmalaitteen KGX-/KGXD-/GS-PWT-järjestelmässä (räjähtävien kaasujen kerääntyminen ei ole mahdollista).
	5.2.2 Tuloilmalaitte ja poistoilmalaitte räjähdysuojattuna mallina	
	Vyöhyke 1: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Vakuutus, mallit KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Käyttöpaikkaan asennetaan räjähdysuojausta varten kaasuväroitin.	Vyöhyke 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐
	Toimitusohje:  WOLFin tai sen valtuuttaman henkilön on tehtävä lopputarkistus suurehkoille, kuljetussyistä erin jaetuille malleille KGX/KGXD/GS-PWT käyttöpaikassa tapahtuvan kokoamisen jälkeen.	

6. Arviointi

Arvioinnista vastaava henkilö: 	Paikka Päiväys Nimi		
	Allekirjoitus Yrityksen leima		
			
	Kokonaan täytetty tarkistusluettelo on pakollinen tarjouksia tehtäessä ja toimeksiantoa käsiteltäessä!		

Liste de contrôle	pour centrales de climatisation en atmosphère antidéflagrante ATEX – Version		  
	pour le classement selon la Directive de protection contre les explosions 2014/34/CE		

1. Données de projet

Client :			
Projet / Commission :			
N° de projet : / Position :			

2. Caractéristiques de l'appareil

2.1 Version :	Installation à l'intérieur		Installation à l'extérieur	
2.2 Série :	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Modèle :				

3. Variante d'unité

Type d'unité :	3.1 CTA avec chauffage		☐
	3.2 Centrale de reprise		☐
	3.3 Centrale de traitement d'air avec chauffage et recyclage Uniquement centrale de reprise en version antidéflagrante	CTA avec chauffage protégée par clapet d'arrêt automatique et étanche à l'air (Cl. 4). Clapet d'air recyclé : non autorisé Récupération de chaleur : Zone 1 + 2 : uniquement KVS possible Variante : « Uniquement en zone 2 » : KGX / KGXD / GS-PWT sur confirmation client (voir point 5.2)	☐
	3.4 Centrale de traitement d'air avec chauffage et recyclage (centrale de traitement d'air avec chauffage <u>et</u> recyclage en version antidéflagrante)	Clapet d'air recyclé : Zone 2 : possible, zone 1 : non judicieux Récupération de chaleur : Zone 1 + 2 : KVS / KGX / KGXD / GS-PWT possible Zone 1 : KGX / KGXD / GS-PWT possible sur confirmation client (voir Point 5.2).	☐

4. Classification centrales

ATTENTION :  Indiquer l'atmosphère dans <u>et</u> en dehors de la centrale ! Remarques :  Exceptions :	4.1 Intérieur appareil :		Zone 1 ☐	Classification : II 2G Ex h IIB T(.) Gb X	pas de zone ☐		
			Zone 2 ☐	Classification : II 3G Ex h IIB T(.) Gc X			
	Classe de température :	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐		T4 ☐	
	Température d'allumage supérieure à :		> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C	
	4.2 Extérieur appareil :		Zone 1 ☐	Classification : II 2G Ex h IIB T(.) Gb X	pas de zone ☐		
			Zone 2 ☐	Classification : II 3G Ex h IIB T(.) Gc X			
	Classe de température :	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐		T4 ☐	
	Température d'allumage supérieure à :		> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C	
	Zone 1 : L'atmosphère explosive se produit occasionnellement. Des mesures de sécurité élevées sont impératives. Zone 2 : L'atmosphère explosive a peu de risques de se produire et si oui, alors rarement ou brièvement. Mesures de sécurité normales. Les deux zones (intérieur/extérieur de l'appareil) ne peuvent être séparées que d'un niveau maximum.						
	Emplacement intérieur Définition de zones : Intérieur appareil : Zone 1 / Extérieur appareil : pas de zone Uniquement possible si : Le taux de renouvellement d'air dans le local d'implantation > 6/h (autour de l'appareil)					☐	
Emplacement extérieur Définition de zones : Intérieur appareil : Zone 1 / Extérieur appareil : pas de zone Uniquement possible si : Circulation d'air, non entravée, sur les faces externes de l'appareil.					☐		
Uniquement pour KG / KGW Top.eco Version extérieure zone 1 :		Pas de mécanisme prévisible de charge électrostatique disponible.			☐		

Liste de contrôle	pour centrales de climatisation en atmosphère antidéflagrante ATEX – Version pour le classement selon la Directive de protection contre les explosions 2014/34/CE	WOLF
-------------------------------------	---	---

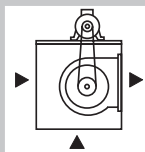
WOLF


5. Version de l'appareil - Conditions spécifiques

5.1 « Version Norvège »

Moteur standard situé hors du flux d'air

**Exclusivement
zone 2**



Emplacement intérieur

Emplacement extérieur

ATTENTION : les 4 conditions doivent toutes être impérativement satisfaites !

7

1

--	--

7

5.2

Systèmes de récupération d'énergie

sur centrales de traitement d'air avec chauffage et recyclage

5.2.1 Uniquement centrale de reprise en version antidéflagrante

Zone 2:KVS ☐☐☐

En cas de transmission entre zones à travers le système KGX- / KGXD- / GS-PWT dans la CTA avec chauffage, on reste largement et durablement en deçà de la limite inférieure d'explosivité (LIE) (aucune accumulation de gaz au niveau du moteur n'est possible).

5.2.2 Centrale de traitement d'air avec chauffage et recyclage en version antidéflagrante :

Zone 2:

KVS ☐☐☐

Un détecteur de gaz pour la protection antidéflagrante est installé sur site.

Remarque sur la livraison :	
-----------------------------	--



Pour les grandes centrales KGX / KGXD / GS-PWT, livrées en plusieurs modules pour des raisons de transport, il est impératif que WOLF ou des partenaires agréés par WOLF effectuent un contrôle final après assemblage sur site de la KGX / KGXD / GS-PWT.

6. Évaluation

Responsable de l'évaluation :



Nom

Sceau de la société

La liste de contrôle dûment complétée est requise pour l'établissement de devis et la passation de commande !

Checklist	for air-handling units with ATEX explosion protection	  
	for classification in accordance with the Explosion Protection Directive 2014/34 /EU	

1. Project information

Customer:			
Project / Commission:			
Project no. / Position:			

2. Appliance data

2.1 Installation:	Indoor installation		Outdoor installation	
2.2 Series:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Size:				

3. Unit version

Appliance type:	3.1 Supply air unit	☐	
	3.2 Extractor	☐	
	3.3 Combined supply and extract air unit <u>Only</u> extract air unit as explosion-proof version	Supply air unit protected by airtight (class 4) automatic shut-off damper. Recirculation air damper: not permitted Heat recover: <u>Zone 1+2:</u> only KVS possible Alternative: "only for zone 2": KGX / KGXD / GS-PWT if confirmed by customer (see Section 5.2)	☐
	3.4 Combined supply and extract air unit Supply air unit <u>and</u> extract air unit as explosion-proof version	Recirculation air damper: <u>Zone 2:</u> possible, <u>zone 1:</u> not appropriate Heat recovery: <u>Zone 1+2:</u> KVS / KGX / KGXD / GS-PWT possible <u>Zone 1:</u> KGX / KGXD / GS-PWT possible if confirmed by customer (see Section 5.2)	☐

4. Appliance classification

PLEASE NOTE:  Atmosphere inside and outside the appliance must be specified!	4.1 Inside appliance:	Zone 1 ☐ classification: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zone 2 ☐ classification: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X				No Zone ☐	
	Temperature classification:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐		
	Ignition temperature over:	> 450°C	> 300°C	> 200°C	> 135°C		
	4.2 Outside appliance:	Zone 1 ☐ classification: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zone 2 ☐ classification: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X				No Zone ☐	
	Temperature classification:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐		
	Ignition temperature over:	> 450°C	> 300°C	> 200°C	> 135°C		
	Notes:	Zone 1: A place in which an explosive atmosphere is likely to occur occasionally. Significant safety measures are required. Zone 2: A place in which an explosive atmosphere is not likely to occur in normal operation but if it does occur, it will be present for a short period of time only. Normal safety measures. The zones (inside appliance/outside appliance) may not differ by more than one.					
	Exceptions:	Indoor installation Zones: Inside appliance: Zone 1 / Outside appliance: No Zone Only possible if: Air exchange rate in installation room > 6/h (around the appliance)					☐
		Outdoor installation Zones: Inside appliance: Zone 1 / Outside appliance: No Zone Only possible if: Air flow is free and unimpeded around the relevant external sides of the appliance.					☐
		Only for KG / KGW Top.eco External zone 1: No foreseeable electrostatic charging mechanism.					☐

Checklist

for air-handling units with ATEX explosion protection
for classification in accordance with the Explosion Protection
Directive 2014/34 /EU

WOLF

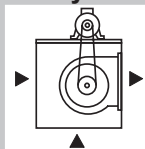


5. Unit version – special conditions

5.1 “Norwegian version”

Standard engine
outside the air flow

Exclusively zone 2



KG ☐

Indoor installation

KGW ☐

Outdoor installation

Note: All four conditions below must be met!

5.1.1 No zone outside

☐

5.1.2 When installing the appliance above extraction point

☐

5.1.3 Occurring gases heavier than air

☐

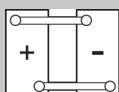
5.1.4 Conditions remain well below lower explosive limit (LEL) even when air is carried over between zones to the motor outside of the air flow, i.e. no gas can accumulate in the vicinity of the motor.

☐

5.2 Heat recovery systems

for combined supply
and extract air units

RCS



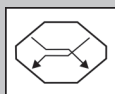
KGX



KGXD



GS-PWT



5.2.1 Only extract air unit as explosion-proof version

Zone 1:

RCS ☐

Zone 2:

RCS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Confirmation for KGX/KGXD/GS-PWT: ☐
Conditions remain well below lower explosive limit (LEL) even when air is carried over between zones to the supply air unit through the KGX- / KGXD- / GS-PWT system (i.e. it is impossible for explosive gas to accumulate).

5.2.2 Supply air unit and extract air unit as explosion-proof version:

Zone 1:

RCS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Confirmation for KGX/KGXD/GS-PWT: ☐
on-site gas warning equipment is installed for explosion protection.

Zone 2:

RCS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Information about deliveries:



When large KGX / KGXD / GS-PWT which are split for transport reasons, a final inspection must be carried out by WOLF or persons commissioned by WOLF once the KGX / KGXD / GS-PWT has been assembled on-site.

6. Assessment

Responsible for
the assessment:



Where

Date

Name

Signature

Company stamp



Completed checklist is mandatory for quotation and order processing!

Ellenőrzőlista	robbanásbiztos ATEX – kialakítású klímaberendezésekhez	  
	a 2014/34/EU robbanásvédelmi irányelv szerinti osztálybesoroláshoz	

1. Projektadatok

Ügyfél:			
Projekt / Megbízás:			
Projektsz.: / Pozíció:			

2. Készülékadatok

2.1 Felszerelés:	Beltéri felszerelés		Kültéri felszerelés	
2.2 Sorozat:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Kivitelezési méret:				

3. Készülékváltozat

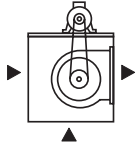
Készülék típus:	3.1 Befúvottlevegő-készülék	☐	
	3.2 Elszívottlevegő-készülék	☐	
	3.3 Kombinált befúvott- és elszívottlevegő-készülék Csak elszívottlevegő-készülék robbanásbiztos kialakításban	Befúvottlevegő-készülék légmentes (4. oszt.) automatikus elzárózsaluval védve. Visszakeverő zsalu: nem megengedett Hővisszanyerés: 1+ 2 zóna: csak KVS lehetséges Alternatíva: „Csak a 2. zóna esetében”: KGX / KGXD / GS-PWT az ügyfél visszaigazolásával (lásd az 5.2. pontot)	☐
	3.4 Kombinált befúvott- és elszívottlevegő-készülék Befúvottlevegő- és elszívottlevegő-készülék robbanásbiztos kialakításban	Visszakeverő zsalu: 2. zóna: lehetséges, 1. zóna: nincs értelme Hővisszanyerés: 1 + 2. zóna: KVS / KGX / KGXD / GS-PWT lehetséges 1. zóna: A KGX / KGXD / GS-PWT lehetséges az ügyfél visszaigazolásával (lásd az 5.2. pontot)	☐

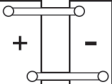
4. Eszköz osztálybesorolása

FIGYELEM:  Meg kell adni a készüléken belüli és kívüli atmoszférát!	4.1 Beltéri készülék: Hőmérsékleti osztály: Gyújtási hőmérséklet a következő felett:	1. zóna ☐	Osztálybesorolás: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Nincs zóna ☐	
		2. zóna ☐	Osztálybesorolás: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
		T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
		> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C			
	4.2 Készülék kívül: Hőmérsékleti osztály: Gyújtási hőmérséklet a következő felett:	1. zóna ☐	Osztálybesorolás: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Nincs zóna ☐	
		2. zóna ☐	Osztálybesorolás: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
		T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
		> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C			
	Megjegyzés:  Kivételek:	1. zóna: A robbanásveszélyes atmoszféra alkalmanként előfordul. Fokozott biztonsági intézkedésekre van szükség. 2. zóna: A robbanásveszélyes atmoszféra valószínűleg nem fordul elő, és ha igen, akkor is csak ritkán vagy rövid ideig. Normál biztonsági intézkedések Mindkét zóna (beltéri készülék / kültéri készülék) maximum egy fokozattal térhet el egymástól.						
		Beltéri felszerelés Zóna meghatározása: Beltéri készülék: 1. zóna / Kültéri készülék: Nincs zóna Csak akkor lehetséges, ha: Légcseresebesség a felszerelési helyiségben > 6/h (a készülék körül)						☐
Kültéri felszerelés Zóna meghatározása: Beltéri készülék: 1. zóna / Kültéri készülék: Nincs zóna Csak akkor lehetséges, ha: Akadálytalan, szabad levegőáramlás az adott készülék külső oldalain						☐		
Csak a KG / KGW Top.eco 1. kültéri zóna esetében:						Nincs jelen előrelátható elektrosztatikus feltöltési mechanizmus.	☐	

Ellenőrzőlista	robbanásbiztos ATEX – kialakítású klímaberendezésekhez	WOLF
	a 2014/34/EU robbanásvédelmi irányelv szerinti osztálybesoroláshoz	 

5. Készülékialakítás - különleges feltételek

5.1 „Norvég kialakítás“ A levegőáramlásan kívül elhelyezkedő szabványos motor Kizárólag a 2. zóna 	KG ☐ Beltéri felszerelés	KGW ☐ Kültéri felszerelés
	FIGYELEM: Mind a 4 alábbi feltételnek mindenképpen teljesülnie kell!	
	5.1.1 Kívül nincs zóna	☐
	5.1.2 Készülék felszerelése az elszívó pont felett	☐
	5.1.3 A kilépő gázok nehezebbek a levegőnél	☐
5.1.4 Az alsó robbanási határt (LEL) a légáramlásan kívül elhelyezkedő motor irányában történő zónaátvitel esetén sem éri el a rendszer, azaz a helyszínen nem lehetséges gázfelhalmozódás a motor területén.	☐	

5.2 Hővisszanyerő rendszerek kombinált befúvó-elszívó légkezelő berendezések esetén KVS  KGX  KGXD  GS-PWT 	5.2.1 Csak elszívó légkezelő-készülék lesz robbanásbiztos	
	1. zóna: KVS ☐	2. zóna: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Megerősítés a KGX/KGXD/GS-PWT esetén: ☐ hogy az alsó robbanási határt (LEL), még a KGX-/KGXD-/GS-PWT (lemezes hővisszanyerőkön) keresztül a befúvás irányába történő tartós visszaáramlás esetében sem éri el a rendszer (tehát robbanásveszélyes gáz felhalmozódása nem lehetséges).
	5.2.2 Befúvó- elszívó légkezelő-készülék robbanásbiztos kialakítású	
	1. zóna: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Megerősítés a KGX/KGXD/GS-PWT esetén: ☐ Egy gázriasztó berendezést kell felszerelni.	2. zóna: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐
	A szállításra vonatkozó megjegyzés:  Nagyobb méretű, szállítási okokból megosztott KGK / KGXD / GS-PWT készülékek esetén a KGX / KGXD / GW-PWT egységek helyszíni összeszerelése után végső ellenőrzést kell végezni egy a WOLF által megbízott szakembernek.	

6. Értékelés

Az értékelésért felelős: 	_____ _____ _____ Hely Dátum Név		
	_____ _____ Aláírás Cég bélyegzője		
			
	A teljesen kitöltött ellenőrzőlista szükséges az ajánlat létrehozásához és a megbízás feldolgozásához!		

Lista di controllo	per unità di trattamento aria in versione ATEX antideflagrante	  
	per la classificazione secondo la direttiva 2014/34/UE sulla protezione contro le esplosioni.	

1. Dati di progetto

Cliente:			
Progetto / Commessa:			
Numero del progetto: / Posizione:			

2. Dati sull'apparecchio

2.1 Installazione:	Installazione interna		Installazione esterna	
2.2 Serie:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Taglia:				

3. Varianti dell'apparecchio

Tipo di apparecchio:	3.1 Apparecchio di mandata	☐
	3.2 Apparecchio di ripresa	☐
	3.3 Apparecchio combinato di mandata e ripresa dell'aria Apparecchio di mandata protetto da serranda di intercettazione automatica a tenuta stagna (classe 4). <u>Serranda di ricircolo:</u> non ammessa <u>Recupero di calore:</u> Zona 1+2: possibile solo KVS Alternativa: "Solo per la zona 2": KGX/KGXD / GS-PWT con conferma del cliente (vedere punto 5.2)	☐
	3.4 Apparecchio combinato di mandata e ripresa dell'aria Apparecchio di mandata e apparecchio di ripresa dell'aria in versione antideflagrante <u>Serranda di ricircolo:</u> Zona 2: possibile, zona 1: inutile <u>Recupero del calore:</u> Zona 1+2: possibili KVS / KGX / KGXD / GS-PWT Zona 1: è possibile KGX / KGXD / GS-PWT con conferma del cliente (vedere punto 5.2)	☐

4. Classificazione dell'apparecchio

ATTENZIONE:  Segnalare l'atmosfera all'interno e all'esterno dell'apparecchio! Avvertenze:  Eccezioni:	4.1 Unità interna:	Zona 1 ☐ Classificazione: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Classificazione: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Nes- suna zona ☐
	Classe di temperatura:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐	
	Temperatura di accensione oltre:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C	
	4.2 Unità esterna:	Zona 1 ☐ Classificazione: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Classificazione: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Nes- suna zona ☐
	Classe di temperatura:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐	
	Temperatura di accensione oltre:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C	
	Zona 1: Area in cui è probabile che la formazione di un'atmosfera esplosiva avvenga occasionalmente. Sono necessarie misure di sicurezza elevate. Zona 2: Area in cui la formazione di un'atmosfera esplosiva non è probabile o, qualora si verifichi, è rara o di breve durata. Misure di sicurezza normali. Entrambe le zone (unità interna / unità esterna) possono discostarsi al massimo di un livello l'una dall'altra.		
	Installazione interna Definizione della zona: Unità interna: Zona 1 / Unità esterna: Nessuna zona Possibile solo se il tasso di ricambio d'aria nel locale di installazione è maggiore di 6/h (intorno all'apparecchio)		☐
	Installazione esterna Definizione della zona: Unità interna: Zona 1 / Unità esterna: Nessuna zona Possibile solo se il flusso d'aria intorno all'apparecchio è libero e senza ostacoli.		☐
	Solo per KG / KGW Top.eco Esterno zona 1: Non si prevede la presenza di meccanismi di carica elettrostatica.		☐

Lista di controllo

per unità di trattamento aria in versione ATEX antideflagrante
per la classificazione secondo la direttiva 2014/34/UE sulla protezione contro le esplosioni.

WOLF

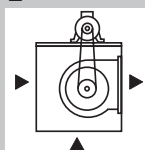


5. Versione dell'apparecchio - Condizioni speciali

5.1 "Versione norvegese"

Motore standard all'esterno del flusso d'aria

Esclusivamente zona 2



KG ☐

Installazione al chiuso

KGW ☐

Installazione all'aperto

ATTENZIONE Le 4 condizioni seguenti devono essere soddisfatte.

5.1.1 Esterno nessuna zona

☐

5.1.2 Installazione dell'apparecchio sopra il punto di estrazione

☐

5.1.3 Presenza di gas più pesanti dell'aria

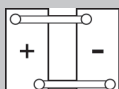
☐

5.1.4 Il limite inferiore di esplosione (LEL) rimane costantemente ben al di sotto della soglia anche in caso di in caso di propagazione fra le zone in direzione del motore esterno al flusso d'aria, vale a dire, nell'area del motore non possono accumularsi gas.

☐

5.2 Sistemi di recupero di calore per apparecchi combinati di mandata e ripresa dell'aria

KVS



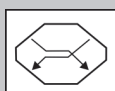
KGX



KGXD



GS-PWT



5.2.1 Solo apparecchio di estrazione dell'aria in versione antideflagrante

Zona 1:

KVS ☐

Zona 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Conferma per KGX/KGXD/GS-PWT:

In caso di miscelazione fra le zone attraverso il sistema recupero di calore KGX- / KGXD- / KGXD- / GS-PWT verso l'apparecchio di mandata, la concentrazione della miscela (LEL) rimane costantemente ben al di sotto della soglia di innesco (non si verifica accumulo di gas esplosivo).

☐

5.2.2 Apparecchio di mandata e apparecchio di ripresa dell'aria in versione antideflagrante:

Zona 1:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Conferma per KGX/KGXD/GS-PWT:

Il dispositivo di allarme gas per la protezione antideflagrante viene installato a cura del cliente.

☐

Zona 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Note sulla fornitura:



per modelli KGX / KGXD / GS-PWT di grandi dimensioni, forniti smontati per consentirne il trasporto, dopo l'assemblaggio in loco, è obbligatoria una verifica di controllo a cura di personale autorizzato da WOLF.

6. Valutazione

Responsabile della valutazione:



Luogo

Data

Nome

Firma

Timbro dell'azienda



Per redigere l'offerta ed elaborare l'ordine è indispensabile una lista di controllo debitamente compilata.

Kontrolinis sąrašas,	skirtas sprogimui atsparios ATEX konstrukcijos kondicionieriams		  
	klasifikuoti pagal Direktyvą dėl apsaugos nuo sprogo 2014/34/ES		

1. Projekto duomenys

Klientas:			
Projektas / komisija:			
Projekto Nr. / Pareigos:			

2. Prietaisų duomenys

2.1 Įrengimas:	Pastatymas viduje		Pastatymas lauke	
2.2 Konstrukcinė serija:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Dydis:				

3. Prietaisų versijos

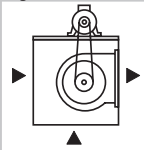
Prietaisų tipas:	3.1 Ventiliavimo prietaisas		☐
	3.2 Išleidžiamo oro prietaisas		☐
	3.3 Sudėtinis tiekiamo ir išleidžiamo oro prietaisas Tik išleidžiamo oro prietaisas, atsparios sprogimui konstrukcijos	Tiekiamo oro prietaisas, sandariai apsaugotas (4 kl.), automatinio uždarymo sklendė. Cirkuliacinė sklendė: neleistina Šilumos grąžinimo funkcija: 1 ir 2 zonos: galima tik KVS Alternatyva: „tik 2 zonoje“: KGX / KGXD / GS-PWT su kliento patvirtinimu (žr. 5.2 punktą)	☐
	3.4 Sudėtinis tiekiamo ir išleidžiamo oro prietaisas Išleidžiamo oro prietaisas ir išleidžiamo oro prietaisas, atsparios sprogimui konstrukcijos	Cirkuliacinė sklendė: 2 zona: galima, 1 zona: nereikalinga Šilumos grąžinimo funkcija: 1 ir 2 zona: KVS / KGX / KGXD / GS-PWT galima 1 zona: KGX / KGXD / GS-PWT galimos su kliento patvirtinimu (žr. 5.2 punktą)	☐

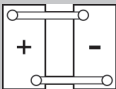
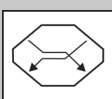
4. Prietaisų klasifikacija

DĖMESIO:  Turi būti nurodyta atmosfera prietaiso viduje ir išorėje! Nurodymai:  Išimtys:	4.1 Prietaiso viduje:	1 zona ☐	Klasifikacija: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Jokios zonos ☐	
		2 zona ☐	Klasifikacija: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperatūros klasė:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
	Uždegimo temperatūra virš:	>450 °C	>300 °C	>200 °C	>135 °C			
	4.2 Prietaiso išorėje:	1 zona ☐	Klasifikacija: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Jokios zonos ☐	
		2 zona ☐	Klasifikacija: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperatūros klasė:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
	Uždegimo temperatūra virš:	>450 °C	>300 °C	>200 °C	>135 °C			
	1 zona: Kartais atsiranda sprogo atmosfera. Reikalingos geros saugumo priemonės. 2 zona: Mažai tikėtina, kad sprogo atmosfera atsiras – tai atsitinka retai ar būna laikinai. Iprastos saugumo priemonės Abi zonos (prietaiso viduje / prietaiso išorėje) neturi skirtis viena nuo kitos daugiau nei vienu lygiu.							
	Pastatymas viduje		Zonos apibrėžimas: Prietaiso viduje: 1 zona / prietaiso išorėje: Jokios zonos					☐
Pastatymas išorėje		Zonos apibrėžimas: Prietaiso viduje: 1 zona / prietaiso išorėje: Jokios zonos					☐	
Tik KG / KGW Top.eco		1 išorinė zona: Nėra numatyto elektrostatinio įkrovimo mechanizmo.					☐	

Kontrolinis sąrašas,	skirtas sprogamui atsparios ATEX konstrukcijos kondicionieriams	  
	klasifikuoti pagal Direktyvą dėl apsaugos nuo sprogo 2014/34/ES	

5. Prietaiso konfigūracija – specialios sąlygos

5.1 „Norvegiška konstrukcija“ Už oro srauto esantis standartinis variklis Tik 2 zonoje 	KG ☐ Įrengimas patalpoje	KGW ☐ Įrengimas lauke
	DĖMESIO: Visos toliau nurodytos 4 sąlygos turi būti įvykdytos!	
	5.1.1 Lauke jokios zonos	☐
	5.1.2 Prietaiso montavimas virš įsiurbimo vietos	☐
	5.1.3 Išskirtos dujos sunkesnės už orą	☐
	5.1.4 Žemiausia sprogo riba (ŽSR) visam laikui gerokai sumažinama, net kai KGX / KGXD / GS-PWT sistema perkelia į oro tiekimo įrenginį, t. y. variklio vietoje neįmanoma kaupti dujų.	☐

5.2 Šilumos atgavimo sistemos kombinuotiems tiekiamo ir išleidžiamo oro prietaisams KVS  KGX  KGXD  GS-PWT 	5.2.1 Tik išleidžiamo oro prietaisas, atsparios sprogamui konstrukcijos	
	1 zona: KVS ☐	2 zona: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Patvirtinimas naudojant KGX/ KGXD/GS-PWT: ☐ Žemiausia sprogo riba (ŽSR), jei KGX / KGXD / GS-PWT sistema perkelia zoną į oro tiekimo prietaisą, išlieka žymiai mažesnė (sprogstamųjų dujų kaupimas neįmanomas).
	5.2.2 Išleidžiamo oro prietaisas ir išleidžiamo oro prietaisas, atsparios sprogamui konstrukcijos	
	1 zona: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Patvirtinimas naudojant KGX/KGX/D/GS-PWT: ☐ Montavimo vietoje yra sumontuotas įspėjamasis sprogo prietaisas.	2 zona: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐
	Važtaraštis:  Esant didesniems KGX / KGXD / GS-PWT padalijimams dėl transportavimo, baigus KGX / KGXD / GS-PWT surinkimą, reikia atlikti galutinį WOLF arba WOLF įgaliotų asmenų patikrinimą.	

6. Vertinimas

Atsakingas už vertinimą: 	_____ Vieta _____ Data _____ Pavadinimas (Name)		
	_____ Parašas _____ Įmonės antspaudas		
	_____ Užpildytas kontrolinis sąrašas yra privalomas siunčiant užklausą ir apdorojant užsakymą!		
			

Checklist	voor luchtbehandelingskasten in explosieveilige ATEX-uitvoering		  
	voor de classificatie overeenkomstig de richtlijn explosieveilig materieel 2014/34/EU		

1. Projectgegevens

Klant:			
Project / Commissie:			
Project-nr.: / Positie:			

2. Gegevens van het toestel

2.1 Opstelling:	Binnenopstelling		Buitenopstelling	
2.2 Serie:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Bouwgrootte:				

3. Toestelvariant

Toesteltype:	3.1 Luchttoevoerunit		☐
	3.2 Luchtafvoerunit		☐
	3.3 Gecombineerde luchttoevoer- en luchtafvoerunit Alleen luchtafvoerunit in explosieveilige uitvoering	Luchttoevoerunit door middel van luchtdichte (Kl. 4), automatische afsluitklep beveiligd. Recirculatieluchtklep: niet toegelaten Warmteterugwinning: alleen KVS mogelijk Alternatief: "Alleen bij zone 2": KGX / KGXD / GS-PWT bij bevestiging door de klant (zie punt 5.2)	☐
	3.4 Gecombineerde luchttoevoer- en luchtafvoerunit Luchttoevoerunit en luchtafvoerunit in explosieveilige uitvoering	Recirculatieluchtklep: Zone 2: mogelijk, zone 1: niet zinvol Warmteterugwinning: Zone 1+2: KVS / KGX / KGXD / GS-PWT mogelijk Zone 1: KGX / KGXD / GS-PWT mogelijk bij bevestiging door de klant (zie punt 5.2)	☐

4. Toestelclassificatie

OPGELET:  Atmosfeer binnen in en buiten het toestel dient te worden opgegeven! Opmerkingen:  Uitzonderingen:	4.1 Toestel binnen:	Zone 1 ☐	Classificatie: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Geen zone ☐	
		Zone 2 ☐	Classificatie: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperatuurklasse:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
	Ontstekingsstemperatuur boven:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C			
	4.2 Toestel buiten:	Zone 1 ☐	Classificatie: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Geen zone ☐	
		Zone 2 ☐	Classificatie: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperatuurklasse:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
	Ontstekingsstemperatuur boven:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C			
	Zone 1: Een explosieve atmosfeer is af en toe aanwezig. Hoge veiligheidsmaatregelen zijn vereist. Zone 2: De aanwezigheid van een explosieve atmosfeer is niet waarschijnlijk en, wanneer dit toch gebeurt, is het verschijnsel van korte duur. Normale veiligheidsmaatregelen. Beide zones (toestel binnen / toestel buiten) mogen maximaal met één niveau van elkaar afwijken.							
	Binnenopstelling Bepaling van de zones: Toestel binnen: Zone 1 / Toestel buiten: Geen zone Alleen mogelijk indien: Aantal luchtverversingen per uur in de opstellingsruimte > 6/h (rondom het toestel)						☐	
Buitenopstelling Bepaling van de zones: Toestel binnen: Zone 1 / Toestel buiten: Geen zone Alleen mogelijk indien: Onbelemmerde, vrije luchtstroming aan de relevante buitenzijden van het toestel.						☐		
Alleen bij KG / KGW Top.eco Buiten zone 1:						Geen voorzienbaar elektrostatisch oplaadmechanisme aanwezig.	☐	

Checklist

voor luchtbehandelingskasten in explosieveilige ATEX-uitvoering
voor de classificatie overeenkomstig de richtlijn explosieveilig
materieel 2014/34/EU

WOLF

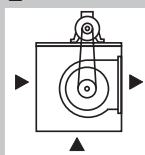


5. Toesteluitvoering - speciale omstandigheden

5.1 "Noorse uitvoering"

Standaardmotor buiten
de luchtstroom

Uitsluitend
zone 2



KG ☐

Binnenopstelling

KGW ☐

Buitenopstelling

OPGELET: Alle 4 voorwaarden die volgen moeten absoluut vervuld zijn!

5.1.1 Buiten geen zone

☐

5.1.2 Toestelopstelling boven de plaats van afzuigen

☐

5.1.3 Optredende gasen zwaarder dan lucht

☐

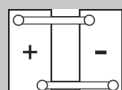
5.1.4 Onderste explosiegrens (OEG) wordt ook bij zoneverspreiding naar de zich buiten de luchtstroom bevindende motor continu duidelijk onderschreden, d.w.z. voor wat de bouw betreft is geen gasophoping in het gebied van de motor mogelijk.

☐

5.2 Warmteterugwinsys- temen

bij gecombineerde
luchttoevoer- en
luchtafvoerunits

KAS



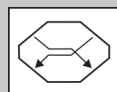
KGX



KGXD



GS-PWT



5.2.1 Alleen luchtafvoerunit in explosieveilige uitvoering

Zone 1:

KAS ☐

Zone 2:

KAS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bevestiging bij KGX/KGXD/GS-PWT:

Onderste explosiegrens (OEG) bij zoneverspreiding door het KGX/KGXD-systeem naar de toevoerluchtunit blijft continu duidelijk onderschreden (geen explosieve gasophoping mogelijk).

☐

5.2.2 Luchttoevoerunit en luchtafvoerunit in explosieveilige uitvoering:

Zone 1:

KAS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Zone 2:

KAS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bevestiging bij KGX/KGXD/GS-PWT:
Bauseitige Gaswarneinrichtung für den
Explosionsschutz wird montiert.

☐

Hinweis zur Lieferung:



Bei größeren, aus Transportgründen geteilten KGX / KGXD / GS-PWT, muss nach dem bauseitigen Zusammenbau des KGX / KGXD / GS-PWT, eine abschließende Prüfung durch WOLF oder von WOLF beauftragte Personen stattfinden.

6. Beoordeling

Verantwoordelijk
voor de beoordeling:



Plaats

Datum

Naam

Handtekening

Firmastempel



Volledig ingevulde checklist is voor het maken van een offerte en het bewerken van een order
volstrekt noodzakelijk!

Lista kontrolna	do klimatyzatorów w wersji zabezpieczonej przed wybuchem ATEX do klasyfikacji zgodnie z dyrektywą ochrony przeciwwybuchowej 2014/34/UE	

1. Dane projektu

Klient:			
Projekt / Zamówienie:			
Nr pozycji:/ Pozycja:			

2. Dane urządzenia

2.1 Ustawienie:	Ustawienie wewnątrz		Ustawienie na zewnątrz	
2.2 Typoszereg:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Wielkość konstrukcyjna:				

3. Warianty urządzenia

Rodzaj urządzenia:	3.1 Jednostka nawiewna		☐
	3.2 Wentylator wywiewny		☐
	3.3 Wielofunkcyjna jednostka nawiewno-wywiewna Tylko jednostka wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem	Jednostka nawiewna zabezpieczona przez szczelną (kl. 4) automatyczną klapę odcinającą. Przepustnica powietrza obiegowego: niedozwolona Odzysk ciepła: Strefa 1+2: możliwy tylko KVS Alternatywnie: "Tylko w strefie 2": KGX / KGXD / GD-PWT przy potwierdzeniu klienta (patrz punkt 5.2)	☐
	3.4 Wielofunkcyjna jednostka nawiewno-wywiewna Nawietrznik i jednostka wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem	Przepustnica powietrza: Strefa 2: możliwa, strefa 1: nieuzasadniona Odzysk ciepła: Strefa 1+2: KVS / KGX / KGXD / GS-PWT Strefa 1: możliwe KGX / KGXD / GS-PWT przy potwierdzeniu klienta (patrz punkt 5.2)	☐

4. Klasyfikacja urządzenia

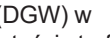
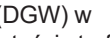
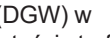
UWAGA: Należy podać atmosferę w urządzeniu i poza nim! Wskazówki: Wyjątki:	4.1 Urządzenie wewnątrz	strefa 1 ☐ Klasyfikacja: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X strefa 2 ☐ Klasyfikacja: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Brak stref ☐
	Klasa temperatury:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐	
	Temperatura zapłonu powyżej:	> 450°C > 300°C > 200°C > 135°C	
	4.2 Urządzenie na zewnątrz:	strefa 1 ☐ Klasyfikacja: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X strefa 2 ☐ Klasyfikacja: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Brak stref ☐
	Klasa temperatury:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐	
	Temperatura zapłonu powyżej:	> 450°C > 300°C > 200°C > 135°C	
	Strefa 1: Atmosfera wybuchowa występuje okazynie. Wymagane są duże środki bezpieczeństwa. Strefa 2: Atmosfera wybuchowa prawdopodobnie nie występuje, a jeżeli występuje, to rzadko lub krótkotrwale. Zwykle środki bezpieczeństwa. Obydwie strefy (urządzenie wewnątrz / urządzenie na zewnątrz) mogą się od siebie różnić maksymalnie o jeden stopień.		
	Ustawienie wewnątrz: Określenie stref: Urządzenie wewnątrz: strefa 1 / urządzenie na zewnątrz: Brak stref Możliwe tylko w następujących sytuacjach: współczynnik wymiany powietrza w pomieszczeniu > 6/godz. (wokół urządzenia)		☐
	Ustawienie na zewnątrz: Określenie stref: Urządzenie wewnątrz: strefa 1 / urządzenie na zewnątrz: Brak stref Możliwe tylko w następujących sytuacjach: swobodny strumień powietrza bez przeszkód po właściwych stronach zewnętrznych urządzenia.		☐
	Tylko w przypadku KG/KGW Top.eco Strefa zewnętrzna 1:		brak przewidywanego elektrostatycznego mechanizmu naładowania. ☐

Lista kontrolna	do klimatyzatorów w wersji zabezpieczonej przed wybuchem ATEX do klasyfikacji zgodnie z dyrektywą ochrony przeciwybuchowej 2014/34/UE	
-------------------------------	---	--

WOLF

5. Wersja urządzenia – warunki specjalne

5.2 Systemy odzysku ciepła wielofunkcyjnych jednostek nawiewno-wywiewnych KVS KGX KGXD GS-PWT	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">5.2.1 Tylko jednostka wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem</th></tr> <tr> <th>Strefa 1:</th><th>Strefa 2:</th></tr> <tr> <td> KVS ☐ </td><td> KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Potwierdzenie w przypadku KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Dolna granica wybuchowości (DGW) w przypadku mieszania się zawartości stref w systemach KGX/KGXD/GS-PWT do jednostki nawiewnej nie jest przez dłuższy czas osiągana (gromadzenie się potencjalnie wybuchowego gazu nie jest możliwe) </td></tr> <tr> <th colspan="2">5.2.2 Jednostka nawiewna i wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem:</th></tr> <tr> <th>Strefa 1:</th><th>Strefa 2:</th></tr> <tr> <td> KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Potwierdzenie w przypadku KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Miejsce montażu zostaje wyposażone w urządzenie ostrzegające przed gazem w celu ochrony przed wybuchem. </td><td> KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ </td></tr> <tr> <td colspan="2"> Wskazówka dotycząca dostawy:  W przypadku większych urządzeń KGX / KGXD / GS-PWT, podzielonych na części ze względów transportowych, po zmontowaniu KGX / KGXD / GS-PWT w danej lokalizacji, kontrola końcowa musi zostać przeprowadzona przez firmę WOLF lub osoby wyznaczone przez firmę WOLF. </td></tr> </table>	5.2.1 Tylko jednostka wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem		Strefa 1:	Strefa 2:	KVS ☐	KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Potwierdzenie w przypadku KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Dolna granica wybuchowości (DGW) w przypadku mieszania się zawartości stref w systemach KGX/KGXD/GS-PWT do jednostki nawiewnej nie jest przez dłuższy czas osiągana (gromadzenie się potencjalnie wybuchowego gazu nie jest możliwe)	5.2.2 Jednostka nawiewna i wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem:		Strefa 1:	Strefa 2:	KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Potwierdzenie w przypadku KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Miejsce montażu zostaje wyposażone w urządzenie ostrzegające przed gazem w celu ochrony przed wybuchem.	KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐	Wskazówka dotycząca dostawy:  W przypadku większych urządzeń KGX / KGXD / GS-PWT, podzielonych na części ze względów transportowych, po zmontowaniu KGX / KGXD / GS-PWT w danej lokalizacji, kontrola końcowa musi zostać przeprowadzona przez firmę WOLF lub osoby wyznaczone przez firmę WOLF.	
5.2.1 Tylko jednostka wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem															
Strefa 1:	Strefa 2:														
KVS ☐	KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Potwierdzenie w przypadku KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Dolna granica wybuchowości (DGW) w przypadku mieszania się zawartości stref w systemach KGX/KGXD/GS-PWT do jednostki nawiewnej nie jest przez dłuższy czas osiągana (gromadzenie się potencjalnie wybuchowego gazu nie jest możliwe)														
5.2.2 Jednostka nawiewna i wywiewna w wersji zabezpieczonej przed wybuchem:															
Strefa 1:	Strefa 2:														
KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Potwierdzenie w przypadku KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ Miejsce montażu zostaje wyposażone w urządzenie ostrzegające przed gazem w celu ochrony przed wybuchem.	KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐														
Wskazówka dotycząca dostawy:  W przypadku większych urządzeń KGX / KGXD / GS-PWT, podzielonych na części ze względów transportowych, po zmontowaniu KGX / KGXD / GS-PWT w danej lokalizacji, kontrola końcowa musi zostać przeprowadzona przez firmę WOLF lub osoby wyznaczone przez firmę WOLF.															

6. Ocena

Osoba odpowiedzialna za ocenę: 			
	Miejscowość	Data	Nazwa
Podpis	Pieczęć firmowa 		
Wypełniona w całości lista kontrolna jest wymagana do opracowania oferty i realizacji zlecenia!			

Lista de verificação	para equipamentos de climatização em versão ATEX protegida contra explosão	WOLF
	para classificação de acordo com a Diretiva relativa à proteção contra explosões 2014/34/UE	 

1. Dados do projeto

Cliente:			
Projeto / Comissão:			
N.º projeto: / Posição:			

2. Dados do equipamento

2.1 Instalação:	Instalação no interior		Instalação no exterior	
2.2 Série:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Tamanho:				

3. Variante do equipamento

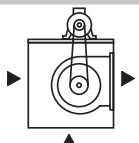
Tipo de equipamento:	3.1 Equipamento de insuflação de ar	☐	
	3.2 Equipamento de extração de ar	☐	
	3.3 Equipamento combinado de insuflação e extração de ar Apenas equipamento de extração de ar em versão protegida contra explosão	Equipamento de insuflação de ar (cl. 4) protegido por válvula de bloqueio automática hermética. Válvula de recirculação do ar: não permitida Recuperação de calor: Zona 1+2: apenas é possível KVS Alternativa: "Apenas com zona 2": KGX / KGXD / GS-PWT no caso de confirmação pelo cliente (ver ponto 5.2)	☐
	3.4 Equipamento combinado de insuflação e extração de ar Equipamento de insuflação de ar e equipamento de extração de ar em versão protegida contra explosão	Válvula de recirculação do ar: Zona 2: possível, zona 1: não é vantajoso Recuperação de calor: Zona 1+2: KVS / KGX / KGXD / GS-PWT possível Zona 1: apenas é possível KGX / KGXD / GS-PWT no caso de confirmação pelo cliente (ver ponto 5.2).	☐

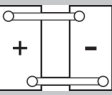
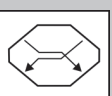
4. Classificação do equipamento

ATENÇÃO:  É necessário indicar a atmosfera dentro e fora do equipamento! Aviso:  Exceções:	4.1 Equipamento interior:	Zona 1 ☐ Classificação: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Classificação: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Ne-nhuma zona ☐			
	Classe de temperaturas:	T1 ☐		T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐
	Temperatura de ignição através de:	> 450 °C		> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C
	4.2 Equipamento exterior:	Zona 1 ☐ Classificação: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Classificação: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X	Ne-nhuma zona ☐			
	Classe de temperaturas:	T1 ☐		T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐
	Temperatura de ignição através de:	> 450 °C		> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C
	Aviso: Zona 1: A atmosfera explosiva ocorre ocasionalmente. São necessárias medidas de segurança de alto nível. Zona 2: A atmosfera explosiva provavelmente não ocorre, ocorre apenas raramente ou por pouco tempo. Medidas de segurança normais. Ambas as zonas (equipamento interior / equipamento exterior) só podem variar no máximo um nível entre si.					
	Exceções:		Instalação no interior Definição das zonas: Equipamento interior: Zona 1 / Equipamento exterior: Nenhuma zona Apenas possível se: Coeficiente de circulação do ar no local de instalação > 6/h (à volta do equipamento)	☐		
	Exceções:		Instalação no exterior Definição das zonas: Equipamento interior: Zona 1 / Equipamento exterior: Nenhuma zona Apenas possível se: Fluxo de ar livre e desimpedido nas laterais relevantes do equipamento.	☐		
	Exceções:		Apenas com KG/KGW Top.eco Exterior Zona 1: Sem mecanismo de carga eletrostática previsto.	☐		

Lista de verificação	para equipamentos de climatização em versão ATEX protegida contra explosão	  
	para classificação de acordo com a Diretiva relativa à proteção contra explosões 2014/34/UE	

5. Versão do equipamento - Condições especiais

5.1 «Versão para a Noruega» Motor standard situado fora do fluxo de ar Exclusivamente zona 2 	KG ☐ Instalação interior	KGW ☐ Instalação exterior
	ATENÇÃO: Todas as 4 condições seguintes têm de ser obrigatoriamente cumpridas!	
	5.1.1 Sem zona no exterior	☐
	5.1.2 Instalação do equipamento acima do ponto de aspiração	☐
	5.1.3 Gases que ocorrem são mais pesados do que o ar	☐
5.1.4 Limite de explosão inferior (LEI) não é atingido de forma permanente, por uma margem significativa, até mesmo no caso de transferência da zona para o motor situado fora do fluxo de ar, ou seja, no local de instalação não existe possibilidade de acumulação de gases na área do motor.	☐	

5.2 Sistemas de recuperação de calor em aparelhos com insuflação e extração de ar KVS  KGX  KGXD  GS-PWT 	5.2.1 Apenas equipamento de extração de ar em versão protegida contra explosão	
	Zona 1: KVS ☐	Zona 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Confirmação para KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ As condições permanecem abaixo do limite explosivo mais baixo (LEL), mesmo quando o ar é transportado entre as zonas para o equipamento de insuflação de ar pelo sistema KGX / KGXD / GS PWT (sem possibilidade de acumulação de gases explosivos).
	5.2.2 Equipamento de insuflação e extração de ar em versão protegida contra explosão	
	Zona 1: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Confirmação para KGX/KGXD/GS-PWT: ☐ É instalado no local um dispositivo de aviso de gás para proteção contra explosões.	Zona 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐
	Nota sobre a entrega:  No caso de maiores divisões do KGX / KGXD / GS-PWT por motivos de transporte, deve ser realizada uma inspeção pela WOLF ou por pessoas comissionadas pela WOLF após a montagem do KGX / KGXD / GS-PWT pelo cliente.	

6. Avaliação

Responsável pela avaliação: 	_____ Localidade Data Nome		
	_____ Assinatura Carimbo da empresa		
			
	O preenchimento integral da lista de verificação é obrigatório para a criação de uma proposta e o processamento do pedido!		

Listă de verificări	pentru aparate de aer condiționat în execuție protejată împotriva exploziilor ATEX	WOLF
	pentru clasificarea în sensul directivei privind protecția împotriva exploziilor 2014/34/UE	 

1. Date de proiect

Client:			
Proiect / Comision:			
Nr. proiect: / Poziție:			

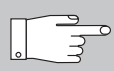
2. Datele aparatelor

2.1 Instalare:	Amplasare în interior		Amplasare în exterior	
2.2 Serie:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Dimensiuni constructive:				

3. Varianta aparatului

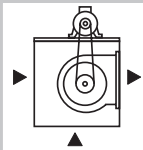
Tipul aparatului:	3.1 Unitate de alimentare a aerului	☐	
	3.2 Aparat de evacuare aer	☐	
	3.3 Aparat combinat de admisie și evacuare aer Numai aparat de evacuare aer în execuție protejată împotriva exploziilor	Aparat de admisie aer protejat cu clapeta de închidere etanșă la aer (clasa 4), automată. Clapeta de recirculare a aerului: nu este admisă Recuperare căldură: zona 1+2: posibil numai KVS Alternativă: „Numai la zona 2”: KGX/KGXD/GS-PWT la confirmarea de către client (a se vedea punctul 5.2)	☐
	3.4 Aparat combinat de admisie și evacuare aer Aparat de admisie aer și aparat de evacuare aer în execuție protejată împotriva exploziilor	Clapetă de recirculare a aerului: Zona 2: posibilă, zona 1: nu prezintă utilitate Recuperare de căldură: Zona 1+2: posibil la KVS/KGX/KGXD/GS-PWT Zona 1: posibil la KGX/KGXD/GS-PWT la confirmarea de către client (a se vedea punctul 5.2)	☐

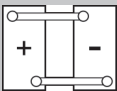
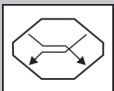
4. Clasificarea aparatelor

ATENȚIE:  Este necesară menționarea atmosferei în interiorul și în afara aparatului!	4.1 Aparat interior: Zona 1 ☐ Clasificare: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Clasificare: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X Clasă de temperatură: T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐ Temperatura de aprindere peste: > 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C	Fără zonă ☐		
		4.2 Aparat exterior: Zona 1 ☐ Clasificare: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zona 2 ☐ Clasificare: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X Clasă de temperatură: T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐ Temperatura de aprindere peste: > 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C	Fără zonă ☐	
			Indicații:  Zona 1: Atmosfera care prezintă pericol de explozie se produce ocazional. Sunt necesare măsuri intense de protecție. Zona 2: Este posibil ca atmosfera care prezintă pericol de explozie să nu se producă și, în măsura în care apare, se poate produce doar izolat sau pentru o durată redusă de timp. Măsuri normale de siguranță. Ambele zone (aparat interior / aparat exterior) pot prezenta o diferență reciprocă de maxim un nivel.	
			Excepții: Instalare la interior Definirea zonelor: Aparat interior: Zona 1 / Aparat exterior: Fără zonă Posibil numai în cazul în care: Rata de transfer a aerului în încăperea de instalare > 6/h (în jurul aparatului)	
	Instalare la exterior Definirea zonelor: Aparat interior: Zona 1 / Aparat exterior: Fără zonă Posibil numai în cazul în care: Curgerea fără obstacole, liberă a aerului la nivelul laturilor exterioare relevante ale aparatului.		☐	
	Numai la KG / KGW Top.eco Exterior zona 1: Nu există niciun mecanism previzibil electrostatic de încărcare.		☐	

Listă de verificări	pentru aparate de aer condiționat în execuție protejată împotriva exploziilor ATEX	
	pentru clasificarea în sensul directivei privind protecția împotriva exploziilor 2014/34/UE	 

5. Execuția aparatului - condiții speciale

5.2 „Execuție norvegiană“ Motor standard amplasat în afara curentului de aer Exclusiv zona 2 	KG ☐ Instalare la interior	KGW ☐ Instalare la exterior
	ATENȚIE: Toate cele 4 condiții menționate în cele ce urmează trebuie respectate în mod obligatoriu!	
	5.1.1 Exterior fără zone	☐
	5.1.2 Instalarea aparatului deasupra punctului de aspirație	☐
	5.1.3 Gazele generate sunt mai grele ca aerul	☐
	5.1.4 Valorile se situează permanent sub limita inferioară de explozie (UEG) și la transferul între zone către motorul aflat în afara curentului de aer, ceea ce înseamnă că nu este posibilă o acumulare de gaze la nivelul motorului.	☐

5.2 Sisteme de recuperare a căldurii prin sistemul de ghidare a aerului de admisie și de evacuare KVS  KGX  KGXD  GS-PWT 	5.2.1 Numai aparat de evacuare aer în execuție protejată împotriva exploziilor	
	Zona 1: KVS ☐	Zona 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Confirmare pentru KGX/KGX/DS-PWT: ☐ Valorile se situează permanent sub limita inferioară de explozie (UEG) la transferul între zone ca urmare a sistemului KGX/KGX/DS-PWT în aparatul de admisie aer (nu este posibilă o acumulare de gaze cu risc de explozie).
	5.2.2 Aparat de admisie aer și aparat de evacuare aer în execuție protejată împotriva exploziilor:	
	Zona 1: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐ Confirmare pentru KGX/KGX/DS-PWT: ☐ Pentru protecția împotriva exploziilor, la fața locului se va monta un dispozitiv de avertizare a scurgerilor de gaz.	Zona 2: KVS ☐ KGX / KGXD / GS-PWT ☐
	Indicație pentru livrare:  La sistemele mai mari, în urma transportului și instalării sistemelor KGX/KGX/DS-PWT în locație, este necesară o inspecție finală din partea WOLF sau a unor persoane certificate de WOLF.	

6. Evaluare

Responsabil pentru evaluare: 			
	Localitatea	Data	Nume
	Semnătura	Ștampila firmei	
Lista de verificare completată integral este necesară în mod obligatoriu pentru întocmirea ofertei și pentru prelucrarea comenzii!			

Checklista	för luftkonditioneringar i explosionsskyddat ATEX-utförande		  
	för klassificering motsvarande explosionsdirektiv 2014/34/EU		

1. Projektdata

Kund:			
Projekt / Kommission:			
Projektnr.: / Position:			

2. Enhetsdata

2.1 Montering:	Inomhusmontering		Utomhusmontering	
2.2 Serie:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Storlek:				

3. Enhetsvariant

Enhetstyp:	3.1 Tilluftsenhet		☐
	3.2 Frånluftsenhet		☐
	3.3 Kombinerad till- och frånluftsenhet Endast frånluftsenhet i explosionsskyddat utförande	Tilluftsenhet skyddad med lufttätt (kl 4), automatiskt avstängningsspjäll. Cirkulationsspjäll: ej tillåtet Värmeåtervinning: Zon 1 + 2: endast KVS möjligt Alternativ: "Endast vid zon 2": KGX/KGXD/GS-PWT vid kundbekräftelse (se punkt 5.2)	☐
	3.4 Kombinerad till- och frånluftsenhet Tilluftsenhet och frånluftsenhet i explosionsskyddat utförande	Cirkulationsspjäll: Zon 2: möjligt, zon 1: inte lämpligt Värmeåtervinning: Zon 1+2: KVS/KGX/KGXD/GS-PWT möjligt Zon 1: KGX/KGXD/GS-PWT möjligt vid kundbekräftelse (se punkt 5.2)	☐

4. Enhetsklassificering

OBSERVERA:  Atmosfär inom och utanför enheten ska anges! Anvisningar:  Undantag:	4.1 Enhet inomhus:	Zon 1 ☐	Klassifikation: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Ingen zon ☐	
		Zon 2 ☐	Klassifikation: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperaturklass:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
		Antändningstemperatur över:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	4.2 Enhet utomhus:	Zon 1 ☐	Klassifikation: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Ingen zon ☐	
		Zon 2 ☐	Klassifikation: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Temperaturklass:	T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐			
		Antändningstemperatur över:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
		Zon 1: Explosionsatmosfären uppträder tillfälligt. Höga säkerhetsåtgärder är nödvändiga. Zon 2: Explosionsatmosfären uppstår förmodligen inte, och om den gör det, endast sällan eller under kort tid. Normala säkerhetsåtgärder. Båda zoner (enhet inomhus/utomhus) får högst avvika en nivå från varandra.						
		Inomhusmontering Zonfastställande: Enhet inomhus: Zon 1 / Enhet utomhus: Ingen zon Endast möjligt om: Luftväxlar i uppställningsrummet > 6/h (runt enheten)					☐	
	Utomhusmontering Zonfastställande: Enhet inomhus: Zon 1 / Enhet utomhus: Ingen zon Endast möjligt vid: Obehindrad, fri luftströmning på enhetens relevanta utsidor.					☐		
	Endast vid KG / KGW Top.eco Utomhus zon 1:		Ingen förutsebar elektrostatisk uppladdningsmekanism tillgänglig.			☐		

Checklista

för luftkonditioneringar i explosionsskyddat ATEX-utförande
för klassificering motsvarande explosionsdirektiv 2014/34/EU

WOLF

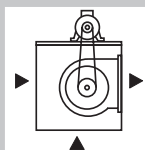


5. Enhetsutförande - särskilda villkor

5.1 "Norskt utförande"

Utanför luftströmmen
liggande
standardmotor

Uteslutande
zon 2



KG ☐

Inomhusmontering

KGW ☐

Utomhusmontering

OBSERVERA: Alla fyra nedanstående villkor måste absolut uppfyllas!

5.1.1 Utomhus ingen zon

☐

5.1.2 Enhetsmontering ovanför utsugspunkten

☐

5.1.3 Uppstående gaser tyngre än luft

☐

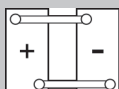
5.1.4 Nedre explosionsgränsen (LEL) är även vid zonöverföring till utanför luftströmmen liggande motor permanent signifikant underskriden, dvs. ingen gasackumulering möjlig i motorområdet på plats.

☐

5.2 Värmeåtervinnings- system

vid kombinerade till-
och frånluftsenheter

KVS



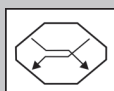
KGX



KGXD



GS-PWT



5.2.1 Endast frånlufts-enhet i explosionsskyddat utförande

Zon 1:

KVS ☐

Zon 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bekräftelse vid KGX/KGXD/GS-PWT: ☐

Nedre explosionsgräns (LEL) vid zonöverföring via KGX / KGXD / GS-PWT-systemet i tillufts-enheten förblir permanent signifikant underskriden (ingen explosiv gasackumulering möjlig).

5.2.2 Tillufts-enhet och frånlufts-enhet i explosionsskyddat utförande:

Zon 1:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Bekräftelse vid KGX/KGXD/GS-PWT: ☐

Gasvarningsanordning på plats för explosions-skydd monteras.

Zon 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Anmärkning om leveransen:



Vid större, av transportskäl delade KGX / KGXD / GS-PWT, måste en slutlig inspektion utföras av WOLF eller personer på uppdrag av WOLF efter KGX / KGXD / GS-PWT har monterats på plats.

6. Utvärdering

Ansvarig för
utvärderingen:



Ort

Datum

Namn

Underskrift

Företagsstämpel



Fullständigt ifylld checklista är obligatorisk för upphandling och orderhantering!

Kontrolní seznam	pro klimatizační zařízení v provedení pro používání v prostředí s nebezpečím výbuchu ATEX	WOLF
	ke klasifikaci podle směrnice 2014/34/EU pro zařízení určená do prostředí s nebezpečím výbuchu	 

1. Údaje o projektu

Zákazník:			
Projekt / Objednávka:			
Č. projektu / Položka:			

2. Údaje o zařízení

2.1 Instalace:	Vnitřní instalace		Venkovní instalace	
2.2 Konstrukční řada:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Konstrukční velikost:				

3. Verze zařízení

Typ zařízení:	3.1 Zařízení pro přiváděný vzduch	☐	
	3.2 Zařízení pro odpadní vzduch	☐	
	3.3 Kombinované zařízení pro přiváděný a odpadní vzduch Pouze zařízení k odvádění vzduchu v provedení pro používání v prostředí s nebezpečím výbuchu	Zařízení pro přiv. vzduch je chráněno vzduchotěsnou (tř. 4) automatickou uzavírací klapkou. Klapka cirkulujícího vzduchu: není povolena Rekuperace tepla: Zóna 1+2: možné pouze KVS Alternativně: „Pouze u zóny 2“: KGX/KGXD/GS-DVT při potvrzení zákazníkem (viz bod 5.2)	☐
	3.4 Kombinované zařízení pro přiváděný a odpadní vzduch Zařízení pro přiv. vzduch a zařízení pro odpadní vzduch v provedení pro používání v prostředí s nebezpečím výbuchu	Klapka cirkulujícího vzduchu: Zóna 2: možná, zóna 1: nevhodná Rekuperace tepla: Zóna 1+2: KVS/KGX/KGXD/GS-DVT jsou možné Zóna 1: KGX/KGXD/GS-DVT jsou možné při potvrzení zákazníkem (viz bod 5.2).	☐

4. Klasifikace zařízení

POZOR:  Je nutné uvést prostředí uvnitř a vně zařízení! Upozornění:  Výjimky:	4.1 Zařízení uvnitř:	Zóna 1 ☐ Klasifikace: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X	Žádná zóna ☐	
		Zóna 2 ☐ Klasifikace: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X		
	Teplotní třída:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Teplota vznícení více než:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
	4.2 Zařízení vně:	Zóna 1 ☐ Klasifikace: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X	Žádná zóna ☐	
		Zóna 2 ☐ Klasifikace: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X		
	Teplotní třída:	T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐		
	Teplota vznícení více než:	> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
	Zóna 1: Výbušné prostředí se vyskytuje náhodně. Jsou nezbytná vysoká bezpečnostní opatření. Zóna 2: Výbušné prostředí pravděpodobně nevznikne, a pokud ano, pak jen zřídka nebo krátkodobě. Běžná bezpečnostní opatření. Obě zóny (zařízení uvnitř / zařízení vně) se smí od sebe lišit maximálně o jeden stupeň.			
	Vnitřní instalace		Definice zóny: Zařízení uvnitř: Zóna 1 / Zařízení venku: Žádná zóna	☐
Možné pouze pokud: Intenzita výměny vzduchu v instalačním prostoru > 6/h (okolo zařízení)				
Instalace venku		Definice zóny: Zařízení uvnitř: Zóna 1 / Zařízení venku: Žádná zóna	☐	
Možné pouze pokud: Nerušené volné proudění vzduchu na relevantních vnějších stranách zařízení.				
Pouze u KG/KGW Top.eco Vnější zóna 1:		Neexistuje žádný předvídatelný mechanismus elektrostatického nabíjení.	☐	

Kontrolní seznam

pro klimatizační zařízení v provedení pro používání v prostředí
s nebezpečím výbuchu ATEX

ke klasifikaci podle směrnice 2014/34/EU pro zařízení určená
do prostředí s nebezpečím výbuchu

WOLF

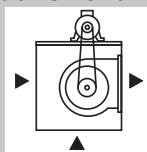


5. Provedení zařízení – speciální podmínky

5.1 „Norská verze“

Standardní motor
nacházející se mimo
proud vzduchu

Výhradně zóna 2



KG ☐
Vnitřní instalace

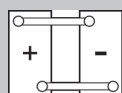
KGW ☐
Venkovní instalace

POZOR: Musí být bezpodmínečně dodrženy všechny 4 následující podmínky!

- | | |
|--|--------------------------|
| 5.1.1 Vně žádná zóna | ☐ |
| 5.1.2 Instalace zařízení nad místem odsávání | ☐ |
| 5.1.3 Vyskytující se plyny těžší než vzduch | ☐ |
| 5.1.4 Dlouhodobě výrazně pod hranicí dolní meze výbušnosti (UEG) i u zónového průniku k motoru nacházejícího se mimo proud vzduchu, to znamená, že v prostoru instalace není v oblasti motoru možné nahromadění výbušného plynu. | ☐ |

5.2 Systémy rekuperace tepla u komb. jednotek pro přív. odpadní vzduch

KVS



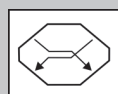
KGX



KGXD



GS-DVT



5.2.1 Pouze jednotka pro odpadní vzduch v provedení ATEX

Zóna 1:

KVS ☐

Zóna 2:

KVS ☐ KGX/KGXD/GS-DVT ☐

Potvrzení při KGX/KGXD/GS-DVT: ☐

Hodnota výbušnosti u zónového průniku do jednotky pro přív. vzduch přes systém KGW/ KGXD/GS-DVT zůstává dlouhodobě výrazně pod hranicí dolní meze výbušnosti (UEG) (není možné nahromadění výbušného plynu).

5.2.2 Jednotky pro přív. a odpadní vzduch v provedení ATEX:

Zóna 1:

KVS ☐ KGX/KGXD/GS-DVT ☐

Potvrzení u KGX/KGXD/GS-DVT: ☐

Plynové výstražné zařízení na ochranu před výbuchem je namontované.

Zóna 2:

KVS ☐ KGX/KGXD/GS-DVT ☐

Upozornění o dodávce:



V případě větších výměníků tepla KGX/KGXD/GS-DVT, které byly z důvodu přepravy rozděleny, musí po jejich montáži na stavbě vykonat závěrečnou kontrolu firma WOLF nebo jí pověřené odpovědné osoby.

6. Vyhodnocení

Osoba odpovědná
za vyhodnocení:



Místo

Datum

Jméno a příjmení

Podpis

Razítko firmy



Pro vytvoření nabídky a zpracování zakázky je bezpodmínečně nutné kompletně vyplnit kontrolní seznam!

Kontrolný zoznam	pre klimatizačné zariadenia vo vyhotovení s ochranou pred výbuchom ATEX	WOLF
	na klasifikáciu podľa smernice o ochrane pred výbuchom 2014/34/EÚ	 

1. Údaje o projekte

Zákazník:			
Projekt/ miesto inštalácie:			
Č. projektu: / Položka:			

2. Údaje o zariadení

2.1 Inštalácia:	Vnúťorná inštalácia		Vonkajšia inštalácia	
2.2 Typový rad:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Typová veľkosť:				

3. Varianty zariadenia

Druh zariadenia:	3.1 Zariadenie na prívod vzduchu		☐
	3.2 Zariadenie na odvod vzduchu		☐
	3.3 Kombinované zariadenie na prívod a odvod vzduchu Len zariadenie na odvod vzduchu vo vyhotovení ATEX	Zariadenie na prívod vzduchu je chránené vzduchotesnou (tr. 4) automatickou uzatváracou klapkou. Cirkulačná klapka: nie je dovolená. Rekuperácia tepla: Zóna 1+2: možné iba KVS Alternatívne: „Len pri zóne 2“: KGX/KGX/GS-DVT iba ak potvrdí zákazník (pozri bod 5.2)	☐
	3.4 Kombinované zariadenie na prívod a odvod vzduchu Zariadenie na prívod vzduchu a zariadenie na odvod vzduchu vo vyhotovení ATEX	Cirkulačná klapka: Zóna 2: možná, zóna 1: nemá zmysel Rekuperácia tepla: Zóna 1+2: KVS/KGX/KGXD/GS-DVT môže byť Zóna 1: KGX/KGX/GSDVT môže byť, iba ak potvrdí zákazník	☐

4. Klasifikácia zariadenia

POZOR:  Je potrebné zadať prostredie vnútri zariadenia a mimo zariadenia! Upozornenia:  Výnimky:	4.1 Zariadenie vnútri:				Zóna 1 ☐ Klasifikácia: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zóna 2 ☐ Klasifikácia: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X				Žiadna zóna ☐	
	Teplotná trieda:				T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐					
	Teplota zapálenia nad:				> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C					
	4.2 Zariadenie vonku:				Zóna 1 ☐ Klasifikácia: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X Zóna 2 ☐ Klasifikácia: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X				Žiadna zóna ☐	
	Teplotná trieda:				T1 ☐ T2 ☐ T3 ☐ T4 ☐					
	Teplota zapálenia nad:				> 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C					
	Zóna 1: Občas sa vyskytuje výbušné prostredie. Vtedy sú nevyhnutné prísne bezpečnostné opatrenia. Zóna 2: Výbušné prostredie sa pravdepodobne nevyskytne. Ak áno, tak len občas a na krátko. Normálne bezpečnostné opatrenia. Obidve zóny (zariadenie vnútri/zariadenie vonku) sa môžu navzájom líšiť maximálne o jeden stupeň.									
	Vnúťorná inštalácia Stanovenie zón: Zariadenie vnútri: Zóna 1 / zariadenie vonku: Žiadna zóna Môže byť ak: Intenzita výmeny vzduchu v inštalačnom priestore > 6/h (okolo zariadenia)								☐	
	Vonkajšia inštalácia Stanovenie zón: Zariadenie vnútri: Zóna 1 / zariadenie vonku: Žiadna zóna Môže byť iba ak: Neobmedzene voľne prúdi vzduch na relevantných vonkajších stranách zariadenia.								☐	
	Len pri KG/KGW Top.eco Vonkajšia zóna 1:				Neexistuje žiadny predvídateľný mechanizmus elektrostatického nabíjania.				☐	

Kontrolný zoznam

pre klimatizačné zariadenia vo vyhotovení s ochranou pred výbuchom ATEX

na klasifikáciu podľa smernice o ochrane pred výbuchom 2014/34/EÚ

WOLF

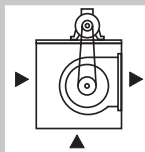


5. Vyhotovenie zariadenia – špeciálne podmienky

5.1 „Nórske vyhotovenie“

Štandardný motor sa nachádza mimo prúdu vzduchu

Výlučne zóna 2



KG ☐

Vnútrotná inštalácia

KGW ☐

Vonkajšia inštalácia

POZOR: Všetky 4 nasledujúce podmienky musia byť bezpodmienečne splnené!

5.1.1 Vonku žiadna zóna.

☐

5.1.2 Inštalácia zariadenia nad miestom nasávania.

☐

5.1.3 Vyskytujú sa plyny ťažšie ako vzduch.

☐

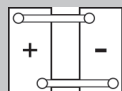
5.1.4 Hodnota výbušnosti je aj pri zónovom prenikaní k motoru, ktorý sa nachádza mimo prúdu vzduchu, dlhodobo výrazne pod dolnou hranicou výbušnosti (LEL), tzn. v priestore stavby v oblasti motora nemôže dochádzať k hromadeniu výbušného plynu.

☐

5.2 Systémy rekuperácie tepla

pri kombinovaných jednotkách na prívod a odvod vzduchu

KVS



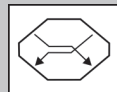
KGX



KGXD



GS-DVT



5.2.1 Len jednotka na odvod vzduchu vo vyhotovení ATEX

Zóna 1:

KVS ☐

Zóna 2:

KVS ☐

KGX/KGXD/GS-DVT ☐

Potvrdenie pri KGX/KGXD/GS-DVT ☐

Hodnota výbušnosti pri zónovom prenikaní do jednotky na prívod vzduchu cez systém KGW/KGXD/GS DVT zostáva dlhodobo výrazne pod dolnou hranicou výbušnosti (LEL) (nemôže dochádzať k hromadeniu výbušného plynu).

5.2.2 Jednotky na prívod a odvod vzduchu vo vyhotovení ATEX:

Zóna 1:

KVS ☐

KGX/KGXD/GS-DVT ☐

Zóna 2:

KVS ☐

KGX/KGXD/GS-DVT: ☐

Potvrdenie pri KGX/KGXD/GS-DVT: ☐

Plynové výstražné zariadenie na ochranu pred výbuchom je namontované.

Upozornenie o dodávke:



V prípade väčších výmenníkov tepla KGX/KGXD/GS-DVT, ktoré boli z prepravných dôvodov rozdelené, musí po montáži na stavbe vykonať záverečnú kontrolu spoločnosť WOLF alebo ňou poverené osoby.

6. Posúdenie

Osoba zodpovedná za posúdenie:



Miesto

Dátum

Meno

Podpis

Firemná pečiatka



Úplne vyplnený kontrolný zoznam je bezpodmienečne potrebný na vytvorenie ponuky a spracovanie zákazky!

Popis za provjeru

za klimatizacijske uređaje protueksplozijske – ATEX – izvedbe
za klasifikaciju u skladu s Direktivom o protueksplozijski
zaštićenim proizvodima 2014/34/EU

WOLF



1. Projektni podaci

Klijent:	
Projekt / Narudžba:	
Br. projekta: / Pozicija:	

2. Podaci o uređajima

2.1 Postavljanje:	Postavljanje u zatvorenom		Postavljanje na otvorenom	
2.2 Serija:	KG Top ☐	KG Top TE EC ☐ (TB2)	KGW Top ☐	KGW Top TE EC ☐ (TB2)
2.3 Izvedbena veličina:				

3. Varijanta uređaja

Vrsta uređaja:	3.1 Uređaj za dovodni zrak		☐
	3.2 Uređaj za odvodni zrak		☐
	3.3 Kombinirani uređaj za dovodni/odvodni zrak <u>Samo</u> uređaj za odvodni zrak u protueksplozijskoj izvedbi.	Uređaj za dovodni zrak zaštićen zrakotijesnom (kl. 4), automatskom zapornom zaklopkom. <u>Zaklopka optočinog zraka:</u> nije dopuštena <u>Povrat topline:</u> Zona 1+2 Moguć samo KVS Alternativno: „Samo kod zone 2”: KGX / KGXD / GS-PWT uz potvrdu od strane kupca (pogledajte točku 5.2).	☐
	3.4 Kombinirani uređaj za dovodni/odvodni zrak Uređaj za dovodni zrak i uređaj za odvodni zrak u protueksplozijskoj izvedbi.	Zaklopka optočinog zraka: <u>zona 2:</u> moguće, <u>zona 1:</u> nije korisno Povrat topline: <u>Zona 1+2:</u> KVS / KGX / KGXD / GS-PWT moguće <u>Zona 1:</u> KGX / KGXD / GS-PWT moguće uz potvrdu od strane kupca (pogledajte točku 5.2).	☐

4. Klasifikacija uređaja

POZOR:  Treba navesti atmosferu unutar i izvan uređaja! Napomene:  Iznimke:	4.1 Uređaj unutra:		Zona 1 ☐ Klasifikacija: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Nema zone ☐	
			Zona 2 ☐ Klasifikacija: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Razred temperature:		T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐		
	Temperatura paljenja iznad:		> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	4.2 Uređaj izvana		Zona 1 ☐ Klasifikacija: II 2G Ex h IIB T(.) Gb X				Nema zone ☐	
			Zona 2 ☐ Klasifikacija: II 3G Ex h IIB T(.) Gc X					
	Razred temperature:		T1 ☐	T2 ☐	T3 ☐	T4 ☐		
	Temperatura paljenja iznad:		> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	Zona 1: Povremeno se pojavljuje eksplozivna atmosfera. Potrebne su jake sigurnosne mjere.							
	Zona 2: Vjerojatno neće doći do pojave eksplozivne atmosfere, a ako i nastane, onda samo rijetko ili na kratko. Normalne sigurnosne mjere.							
Obje zone (uređaj unutra/uređaj izvana) mogu se međusobno razlikovati za najviše jednu razinu.								
Postavljanje u zatvorenom			Specifikacije zona: Uređaj unutra: Zona 1 / uređaj izvana: Nema zone				☐	
Moguće samo ako je: brzina izmjene zraka u prostoriji za ugradnju > 6/h(uokolo uređaja)								
Postavljanje na otvorenom			Specifikacije zona: Uređaj unutra: Zona 1 / uređaj izvana: Nema zone				☐	
Moguće samo ako je: nesmetan, slobodan protok zraka na relevantnoj vanjskoj strani uređaja.								
Samo kod KG / KGW Top.eco Izvan zone 1:			nema predvidivog mehanizma elektrostatickog punjenja.				☐	

Popis za provjeru

za klimatizacijske uređaje protueksplozijske – ATEX – izvedbe
za klasifikaciju u skladu s Direktivom o protueksplozijski
zaštićenim proizvodima 2014/34/EU

WOLF

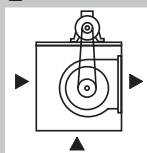


5. Izvedba uređaja - posebni uvjeti

5.1 „Norveška izvedba“

Standardni motor izvan strujanja zraka

Isključivo zona 2



KG ☐

Postavljanje u zatvorenom

KGW ☐

Postavljanje na otvorenom

POZOR: Sva 4 sljedeća uvjeta moraju obavezno biti ispunjena!

5.1.1 Izvana nema zone

☐

5.1.2 Postavljanje uređaja iznad usisnog mjesta

☐

5.1.3 Nastali plinovi teži od zraka

☐

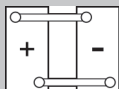
5.1.4 Donja granica eksplozije (UEG) trajno je ispod granice, čak i ako se zona proširi na motor koji je izvan strujanja zraka, tj. na mjestu ugradnje plin se ne može akumulirati u području motora.

☐

5.2 Sustavi za povrat topline

kod kombiniranih uređaja za dovodni/odvodni zrak

KVS



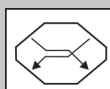
KGX



KGXD



GS-PWT



5.2.1 Samo uređaj za odvodni zrak u protueksplozijskoj izvedbi.

Zona 1:

KVS ☐

Zona 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Potvrda kod KGX/KGXD/GS-PWT: ☐
Donja granica eksplozije (UEG) u slučaju širenja zone kroz sustav KGX- / KGXD- / GS-PWT u uređaj za dovodni zrak ostaje trajno jasno ispod granice (nije moguće nakupljanje eksplozivnog plina).

5.2.2 Uređaj za dovodni zrak i uređaj za odvodni zrak u protueksplozijskoj izvedbi.

Zona 1:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Zona 2:

KVS ☐

KGX / KGXD / GS-PWT ☐

Potvrda kod KGX/KGXD/GS-PWT: ☐
Na mjestu ugradnje montirat će se dojavljivač plin za zaštitu od eksplozije.

Napomena o isporuci:



U slučaju većih KGX / KGXD / GS-PWT koji su u dijelovima zbog transportnih razloga, WOLF ili osoba ovlaštena od strane WOLF-a mora obaviti završnu inspekciju nakon što se KGX / KGXD / GS-PWT montira na mjestu ugradnje.

6. Ocjena

Osoba odgovorna za ocjenu:



Mjesto

Datum

Ime i prezime

Potpis

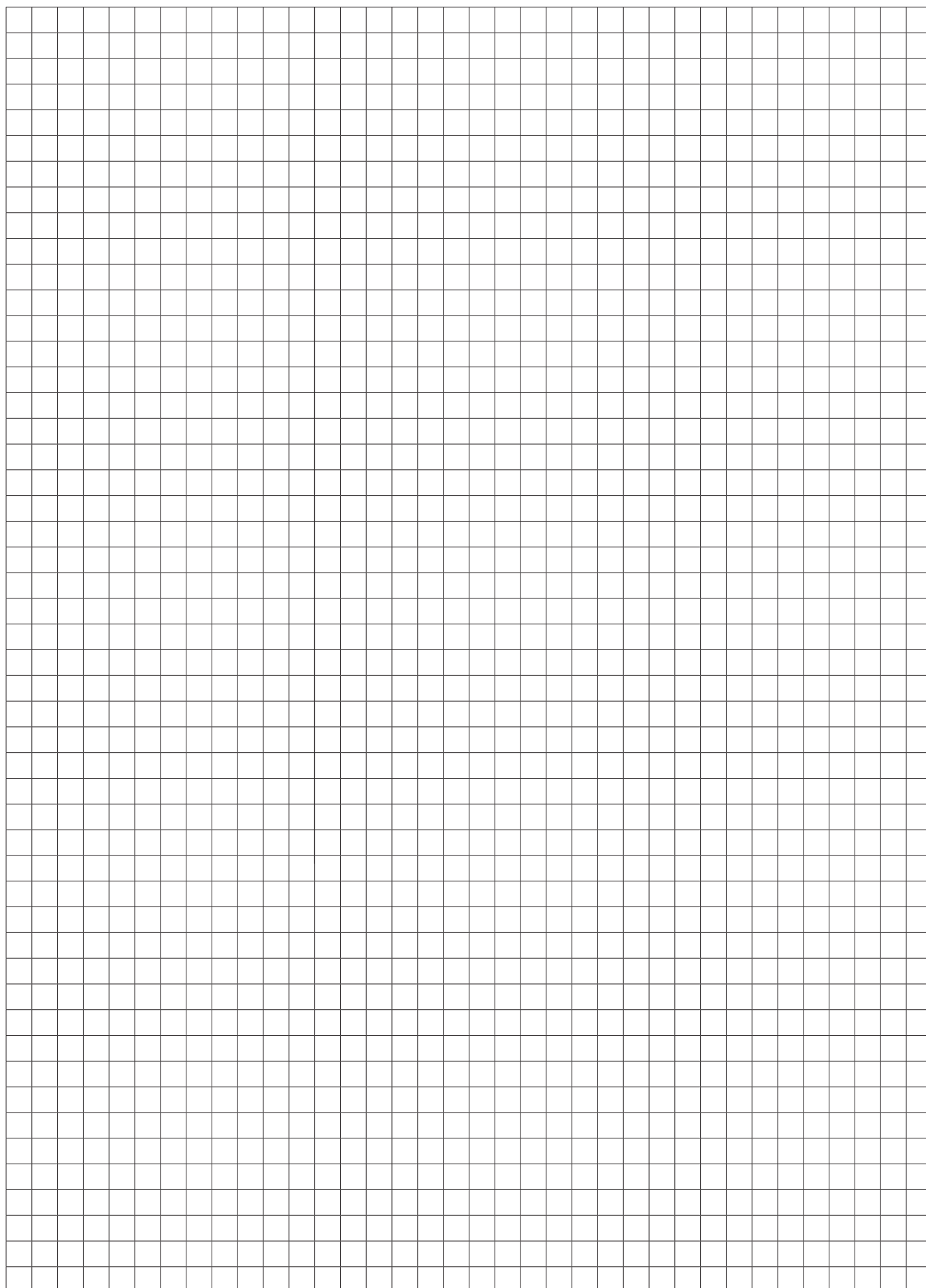
Pečat tvrtke



Za izradu ponude i obradu narudžbe obavezan je u cijelosti popunjen popis za provjeru!

NOTIZEN

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.





WOLF GmbH / Postfach 1380 / D-84048 Mainburg
Tel. +49.0.87 51 74- 0 / Fax +49.0.87 51 74- 16 00 / www.WOLF.eu